

JEAN CRAS

# POLYPHEME



Copyright 1922 by  
EDITIONS MAURICE SENART, Paris.

Prix de la Ville de Paris, 1921

# POLYPHEME

**DRAME LYRIQUE**  
**en 4 actes et 5 tableaux**

POÈME DE

**ALBERT SAMAIN**

MUSIQUE DE

**JEAN CRAS**

---

*Partition pour Chant et Piano*  
*réduite par l'Auteur*

PRIX NET : 40 FR.

Paris  
**ÉDITIONS MAURICE SENART**  
**20, Rue du Dragon**

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements  
réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.  
Copyright n° 26332, by Editions Maurice Senart, 1922, Paris

Imprimerie française de musique



*A mon Maître bien-aimé*

*HENRI DUPARC*



# POLYPHÈME

---

Première Représentation sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique

Décembre 1922

Direction de MM. ALBERT CARRÉ, ÉMILF. et VINCENT ISOLA

---

## PERSONNAGES :

POLYPHÈME . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	MM. VANNI-MARCOUX
ACIS . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	MAX BUSSY
GALATÉE. . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>mes</sup> SUZANNE BALGUERIE
LYCAS . . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> . . . . .	NINY ROUSSEL
UN SYLVAIN . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	M. VILABELLA
UNE NYMPHE . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>lle</sup> COIFFIER

Nymphes des Bois — Naiades — Nymphes chasseresses

Sylvains — Satyres

Le Dieu Pan — Diane

---

Directeur de la musique, Chef d'Orchestre :

M. ALBERT WOLFF

Directeur de la Scène :

M. CARBONNE

Chef du Chant :

M. BOURNONVILLE

Chefs des Chœurs :

MM. ARCHAIMBAUD et PICHERAN

Divertissement réglé par Madame STICHEL

Decors de M. LUCIEN JUSSEAUME.

Costumes de M. MUI TZER

---

---

*Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, la mise en scène, etc., s'adresser aux ÉDITIONS MAURICE SENART, Éditeurs-Propriétaires pour tous pays, 20, Rue du Dragon, Paris.*

# POLYPHÈME

## INDEX

### ACTE I

	Pages
<i>1<sup>er</sup> Tableau. — Près de la Mer . . . . .</i>	1
SCÈNE I. Polyphème, Chœur . . . . .	2
SCÈNE II. Polyphème, Lycas . . . . .	36
INTERLUDE. — Le sommeil de Galatée. . . . .	46
<i>2<sup>e</sup> Tableau. — La demeure de Galatée . . . . .</i>	52
SCÈNE I. Polyphème, Galatée . . . . .	52

### ACTE II

<i>Près de la Mer . . . . .</i>	83
SCÈNE I. Galatée, Acis, Lycas . . . . .	85

### ACTE III

<i>La demeure de Galatée. . . . .</i>	115
SCÈNE I. Polyphème . . . . .	118
SCÈNE II. Polyphème, Lycas . . . . .	127

### ACTE IV

<i>Un bois dominant la mer. . . . .</i>	139
SCÈNE I. Acis, Galatée . . . . .	140
SCÈNE II. Acis, Galatée, Chœur . . . . .	150
SCÈNE III. Divertissement, Danses et Chœur . . . . .	169
SCÈNE IV. Acis, Galatée, Polyphème . . . . .	202
SCÈNE V. Galatée . . . . .	213
SCÈNE VI. Galatée, Polyphème, Lycas . . . . .	220

## Indication des mouvements <sup>(1)</sup>

—————			
Graduations métronomiques	40	}	Très lent
	50	}	Lent
	63	}	Assez lent
	80	}	Modéré
	100	}	Assez animé ou assez vite
	126	}	Animé ou vite
	160	}	Très animé ou très vite
	200	}	
=====			

## Variations de mouvements

—————					
Variations du nombre de battements métronomiques par minute	inférieure à 1/4 .....	un peu	}	plus ou moins	} lent ou animé (ou vite)
	comprise entre 1/4 et 1/2 .....		}	plus ou moins	
	supérieure à 1/2 .....	beaucoup	}	plus ou moins	

(1) L'échelle métronomique est divisée en sept zones de telle façon que le rapport du nombre de battements par minute à l'origine d'une zone au nombre de battements à l'origine de la zone précédente soit constant. Ce rapport, égal à 1,26 (environ 1 1/4), est tel que les graduations qui limitent une zone sont doubles de celles qui limitent la zone placée 3 rangs avant.

# POLYPHÈME

Poème de  
Albert SAMAIN

Musique de  
Jean CRAS

## ACTE I

1<sup>er</sup> tableau : *Pres de la mer*

Lent et calme ♩ = 60

PIANO

*pp* *p* *p* *p* *pp*

*p espressivo* *sf* *p* *pp*

*pp* *p* *pp* *p* *pp*

*pp* *p* *pp* *p* *pp*

SCÈNE I

*Nature sauvage. Des arbres et des rochers offrent un peu d'ombrage contre les rayons ardents d'un soleil de midi. Sur le côté de la scène, l'entrée de la grotte qui sert de demeure à Galatée. Au delà de la scène, et à la toucher, la mer, nappe d'eau immobile et miroitante, parsemée d'îles. Au loin, l'île de montagnes fuyant en promontoire. Ciel ardemment bleu.*  
*Au lever du rideau, Polyphème est étendu immobile sur un gros rocher et regarde la mer.*  
*Au fond de la scène, un Sylvain appelle au repos les nymphes.*  
*D'autres rois lui répondent. Sylvaïns et nymphes passent par petits groupes, en chantant et disparaissent sous les arbres, et dans les creux de rochers.*

RIDEAU

CHŒUR (Sylvaïns et Nymphes)  
SOPRANOS

ALTOS

UN SYLVAÏN, seul sur la scène

TENORS

Nymphes des bois et des ri - vie - res, Nymphes des sources, des clai - res, l'archer cuirasse

BASSES

Modéré ♩ = 80

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal staves in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is a vocal line with lyrics: "d'or a redouble d'ar - deur... Venez... Venez...". The fourth staff is a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked "Modéré" with a quarter note equal to 80 beats per minute.

Modéré ♩ = 80

The piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with a piano (*p*) dynamic marking.

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal staves in treble clef, mostly containing rests. The fourth staff is a vocal line with lyrics: "Les grands bois noirs ou - vrent leur pro - fon - deur. Ve - nez...". The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef.

The piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with a piano (*p*) dynamic marking.

TOUS *p*  
Les grands bois noirs ou\_vrent leur pro\_fon -  
Ve - nez ... Les grands

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with the word "TOUS" in all caps, followed by the lyrics "Les grands bois noirs ou\_vrent leur pro\_fon -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Aimez un peu  
*mf* Les grands bois  
deur. Ve - nez... *f* Ve - nez... *p* Les  
bois ou -

Aimez peu à peu

The second system of the musical score continues with four staves. The vocal line includes the lyrics "Aimez un peu" and "Les grands bois". It features dynamic markings *mf*, *f*, and *p*. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns as the first system.

*mf* *cresc.*  
 Les grands bois noirs ou\_vrent leur pro\_fon -  
*cresc.*  
 noirs ou\_vrent leur pro\_fon - deur. Les grands bois ou\_vrent leur pro\_fon -  
*cresc.*  
 grands bois noirs ou\_vrent leur pro - fon -  
*cresc.*  
 vrent leur pro - fon - deur.

*cresc.*  
*3*

deur. Ve.nez ...  
 deur.  
 deur.  
 Ve.nez ...  
 Ve - nez ...  
 Ve - nez ...

Assez animé ♩ = 116  
 Div. *p* *mf*  
 Assez animé ♩ = 116  
*p*  
 allé



First system of musical notation. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "Ve - nez...". The piano part features a complex melodic line with dynamic markings *f* and *p*. Performance instructions include "Div." (divisi) and "all." (allargando).

Second system of musical notation. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts have lyrics: "Ve - nez...". The piano part features a complex melodic line with dynamic markings *f* and *mf*. Performance instructions include "accel" (accelerando).

rit. Assez lent  $\text{♩} = 72$  *f* *ff*

L'ar\_ cher cui\_ ras\_ sé d'or

L'ar\_ cher cui\_ ras\_ sé d'or

L'ar\_ cher cui\_ ras\_ sé d'or

Venez...

rit. Assez lent  $\text{♩} = 72$  *f* *ff* *m.g.*

*p*

a re\_ doublé d'ar\_ deur.

*p*

a re\_ doublé d'ar\_ deur.

*p*

a re\_ doublé d'ar\_ deur.

*dim.*

Un peu plus lent  $\text{♩} = 63$

*p dolce*

Ga - gnons nos plus se - crets a - si - - les...

*p dolce*

Ga - gnons nos plus se - crets a - si - - les...

*p*

Ve - nez...

Un peu plus lent  $\text{♩} = 63$

*en dehors*

La mer mi - roite au - tour des i - - les;

La mer mi - roite au - tour des i - - les;

*p*

Ve - nez...

Un peu plus vite

*mf*

les le-zards brûlent, im-mo-bi-les

les le-zards brûlent, im-mo-bi-les.

Un peu plus vite

*mf*

Cédez

*mf*

les lé-zards brûlent, im-mo-bi-les.

les le-zards brûlent, im-mo-bi-les.

Cédez

*mf*

a Tempo ♩ = 63

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) are shown with rests. The bass staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains the first notes of the vocal line.

La mer mi - roite au - tour des

a Tempo ♩ = 83

Piano accompaniment for the first system, featuring a complex arpeggiated texture in both hands. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and piano fortissimo (*ppf*).

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) are shown with rests. The bass staff continues the vocal line with lyrics.

La mer mi - roite au - tour des

i - les,

la mer mi -

Piano accompaniment for the second system, continuing the arpeggiated texture. Dynamics include piano (*p*) and piano fortissimo (*ppf*).



Un peu plus vite  $\text{♩} = 80$ 

Les lézards brûlent, immobi - les, les lézards brûlent,  
 Les lézards brûlent, immobi - les, les lézards brûlent,  
 Les lézards brûlent, immobi - les, les lézards  
 les Les lézards brûlent, immobi - les,

Un peu plus vite  $\text{♩} = 80$ 

rit.

Un peu plus lent  $\text{♩} = 63$ 

immobi - les.  
 immobi - les. Ga -  
 brûlent, immobi - les.  
 les lézards brûlent, immobi - les.

rit.

Un peu plus lent  $\text{♩} = 63$

ga - gnons nos plus secrets a -  
gnons nos plus secrets a si - les nos plus secrets a -  
ga - gnons nos plus secrets a -  
ga - gnons nos plus secrets a - si - les nos plus secrets a -

The first system of the score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "ga - gnons nos plus secrets a -", "gnons nos plus secrets a si - les nos plus secrets a -", "ga - gnons nos plus secrets a -", and "ga - gnons nos plus secrets a - si - les nos plus secrets a -". There are dynamic markings of *p* (piano) above the first and third vocal staves.

si - les A A  
si - les A A  
si - les A A  
si - les A A

The second system of the score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "si - les A A", "si - les A A", "si - les A A", and "si - les A A". There are dynamic markings of *pp* (pianissimo) above the first and third vocal staves. The tempo marking *accel.* (accelerando) is above the first vocal staff, and *sempre accel.* (sempre accelerando) is above the first vocal staff in the second half of the system.

si - les A A  
si - les A A  
si - les A A  
si - les A A

The third system of the score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "si - les A A", "si - les A A", "si - les A A", and "si - les A A". There are dynamic markings of *pp* (pianissimo) above the first and third vocal staves. The tempo marking *accel.* (accelerando) is above the first vocal staff, and *sempre accel.* (sempre accelerando) is above the first vocal staff in the second half of the system.



rit. Assez lent ♩ = 72

This system contains the first four staves of the score. The top three staves are vocal parts, and the bottom staff is the piano accompaniment. The tempo is marked 'Assez lent' with a quarter note equal to 72 beats per minute. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the first vocal staff. The piano part begins with a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

Le ciel palpite

Assez lent ♩ = 72

rit.

pp

This system contains the next four staves. The vocal parts continue with the lyrics 'Le ciel palpite'. The piano accompaniment features a prominent, rapid sixteenth-note figure in the right hand. A 'rit.' marking is present above the first vocal staff, and a 'pp' (pianissimo) dynamic marking is placed above the piano part.

Le ciel palpite ardent et bleu, nos bou - ches res - pi - rent du feu.

p

Le ciel palpite

This system contains the next four staves. The vocal parts continue with the lyrics 'Le ciel palpite ardent et bleu, nos bou - ches res - pi - rent du feu.' The piano accompaniment continues with the sixteenth-note figure. A 'p' (piano) dynamic marking is placed above the piano part.

p

This system contains the final four staves of the page. The vocal parts conclude the phrase. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note figure. A 'p' (piano) dynamic marking is placed above the piano part.

La terre a la chaleur se  
Le ciel palpite ardent et bleu, nos bou-ches res-pi- rent du feu  
Le ciel palpite Le ciel palpite

*f*  
*mf*  
*f*  
*mf*

La terre a la chaleur se  
pi- me; nos bou-ches res-pi- rent du feu  
Le ciel palpite Le ciel palpite  
Le ciel palpite ardent et bleu, nos, bou-ches res-

*f* *anim. e cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*anim. e cresc.*

pâ - me; Nos bras é - trei - gnent de la  
 Nos bras é - trei - gnent de la  
 Le ciel palpite ar - dent et bleu; Nos bras é - trei - gnent de la  
 pi - rent du feu; Nos bras é - trei - gnent de la

flam - - - me A  
 flam - - - me A  
 flam - - - me A  
 flam - - - me A

Cédez a Tempo

UNE NYMPHE

*p*

Cher chons, dans l'antre obs - cur, pour nos lè - vres ble -

This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a melodic phrase in G major, marked 'Cédez a Tempo'. The piano accompaniment (bottom staff) provides harmonic support with chords and moving lines. The lyrics 'Cher chons, dans l'antre obs - cur, pour nos lè - vres ble -' are written below the vocal line.

Cédez a Tempo

*p*

This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The tempo marking 'Cédez a Tempo' and dynamic 'p' are present.

Lent ♩ = 56

rall.

*p*

sé - es, l'eau qui pleure en larmes gla - cé - - es

Les ruisseaux sont ta - ris dans leur lit. de caill -

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line (top staff) has a tempo change to 'Lent' (♩ = 56) and includes a 'rall.' marking. The piano accompaniment (bottom staff) features a steady accompaniment with a 'p' dynamic. The lyrics 'sé - es, l'eau qui pleure en larmes gla - cé - - es' and 'Les ruisseaux sont ta - ris dans leur lit. de caill -' are written below the vocal line.

rall.

Lent ♩ = 56

*m.g.*

*p*

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It continues the accompaniment from the previous system, with a 'rall.' marking and a tempo change to 'Lent' (♩ = 56). The dynamic 'p' and 'm.g.' (mezzo-giochiato) are indicated. The bottom staff shows a steady accompaniment.

TOUS

Les ruisseaux sont ta - ris dans leur lit de ca -

loux, les fleurs pen - chent à de - mi mor - tes... Les

*mf.*

loux, les fleurs pen - chent à de - mi mor - - tes, les ruis -

fleurs se pen - chent à de - mi mor - - tes, les ruis -

Les ruisseaux sont ta - ris

*mf.*

**Cédez**

seaux sont ta - ris les fleurs se pen - chent a de - mi  
 seaux sont ta - ris dans leur lit de cail - loux,  
 Les ruis - seaux sont ta dans leur lit de cail - loux, les fleurs se pen - chent a de - mi

**Plus vite** ♩ = 84

mor - tes...  
 les fleurs se pen - chent a de - mi mor - tes...  
 ris les fleurs se pen - chent a de - mi mor - tes...  
 mor - tes...

**Plus vite** ♩ = 84

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines, both starting with a dynamic marking of *mf* and an *A* breath mark. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part begins with a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#).

The piano accompaniment for the first system. The right hand features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The left hand has a bass line with some chords. A dynamic marking of *mf* is present. A rehearsal mark *24* is indicated at the end of the system.

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines, with the first line starting with a dynamic marking of *f* and a *Div.* (divisi) marking. Both lines have *A* breath marks. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with complex rhythmic patterns. A dynamic marking of *f* is present. The key signature has two sharps.

The piano accompaniment for the second system. The right hand features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The left hand has a bass line with some chords. A dynamic marking of *m.d.* (mezzo-dolce) is present. A rehearsal mark *24* is indicated at the end of the system.

Cédez Sans hâte

Unis *pp*

A

Div.

A

Ve. nez ... Ve. nez ... *p*

A

Ve. nez ... Ve. nez ... *p*

A

Cédez Sans hâte

*p*

dim. e rit.

A

A

A

A

Unis

dim. e rit.



Lent et large  $\text{♩} = 60$   
*Se dressant à demi*

POLYPHÈME

Bel - le

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*Div.*

Lent et large  $\text{♩} = 60$

*pp*

*mf*

mer écumeuse et bleue où j'esuis né, mer, chaque auro-re, neuve à mon œil é-ton-

*mf*

*arpèges lentement*

*mf*

- né, golfe aux eaux de eris - tal... Montagne aux belles li - gnes, bords d'é-tangs caressés au plumage des.

*arpèges lentement*

accél.

P. *ey - gnes, sources froides... ruisseaux... feuil - la - ge bruissant...*

*poco rit.* *a Tempo* *accél.* *f* Cédez *Modéré* ♩ = 80

P. *Comme je t'a - do - rais, Cybè - le — au cœur puissant!*

*f* *poco rit.* *a Tempo* *accél.* Cédez *Modéré* ♩ = 80

P. *prenez peu à peu le Mouvt* *Grands ché - nes pleins d'ei -*

*cresc.*

P. *- seaux, troncs à l'e - cor, ce ru - de, comme j'e - tais roy - al dans vo - tre so - li -*

*cresc.*

accél. molto Assez animé  $\text{♩} = 116$

- tu - de!

accél. molto Et comme, à vous pa -  
Assez animé  $\text{♩} = 116$

sempre accel.

- reil, au renouveau des ans

sempre accel..

*mf* *f* molto rall.

je sen-tais mon cœur vierge éclater de printemps!

*mf* *f* *p* *p* molto rall.

Lent  $\text{♩} = 52$  accél. poco a poco  $\text{♩} = 52$

J'étais alors le fils bien aimé de la ter - re. La terre était à

Lent  $\text{♩} = 52$  accél. poco a poco

mesure

P. *mf*

moi, la terre était ma mè - re, et quand je m'è - tais sur el - le quel - que -

Beaucoup plus vite  $\text{♩} = 88$

P. *f* *mf* *3*

- fois, baigné du vent dula - ge, et de l'odeur des bois,

Beaucoup plus vite  $\text{♩} = 88$

P. *p*

il me sem - blait sen - tir u - ne va - gue ca -

P. *rit.* *f* *Large*

- res - se du fond du sol sa - cré répondre à ma ten -

*en dehors rit.*

P

*p*

- dres - se - J'étais ardent et

*dim.*

*mf*

P

Assez animé ♩ = 120

fort et libre en mesé - bats. Les audes branches tombait au ma - tin sur mes

Assez animé ♩ = 120

*p*

P

(a)

bras. — Debout, en plein soleil, je bu - vais la lu - miè - re. A l'aurore, en piaf.

(c)

P

*cresc.* *accel.* *rit.* *a Tempo*

- fant, j'en - trais dans la ri - viè - re, et j'a - vais, bondissant de la plaine au val.

*cresc.* *accel.* *rit.* *a Tempo*

7

Modéré ♩ = 88

*ff* *Polyphème se laisse retomber découragé*

-lon, des besoins de hen - nir comme un jeune éta - lon.

*(CHŒUR dans la coulisse (sans accompagnement))*

*ff*

A - do - rons le so - leil qui rend les fruits plus

A - do - rons le so - leil qui rend les fruits plus

A - do - rons le so - leil qui rend les fruits plus

Modéré ♩ = 88

*ff*

doux et qui fait les mois - sons plus for - - - tes.

doux et qui fait les mois - sons plus for - - - tes.

doux et qui fait les mois - sons plus for - - - tes. A - do -

Levant leurs sabots d'or, ses quatre chevaux blancs des flammes à la cri -

Levant leurs sabots d'or, ses quatre chevaux blancs ont des flammes à la cri - nié - - - - -

A - do - rons le so - leil \_\_\_\_\_ A - do - rons le so - leil qui

rons A - do - rons le so - leil \_\_\_\_\_ Levant leurs sabots d'or, ses quatre chevaux

nié - - - - - res. \_\_\_\_\_

res, le - vant leurs sabots d'or, ses quatre chevaux blancs ont des flam - mes à la cri -

rend les fruits plus doux et qui fait les mois - sons plus

blancs ont des flam - mes à la cri - nié - - - - -

Le - vant leurs sabots d'or, ses qua - tre chevaux

niè - re

for - tes

re

blancs ont des flam - mes a la cri - nie - re Chan - tons mes

*f*

*mf*

*f*

*mf*

A

Chantons, chantons, mes sœurs, chantons, chantons les jours é - tin - ce -

Chantons, chantons, mes sœurs, chantons, chantons les jours é - tin - ce - lants, et les grands soleils ruis - se -

lants A Chan - tons mes

Chantons les jours é - tin - ce - lants, et les grands soleils ruis - se -

sœurs, chan - tons les jours é - tin - ce - lants

*f*

*mf*



Rall. Large

lants Chantons les jours é\_tince - lants et les grands so -

Unis  
sours les grands soleils ruis\_se - lants Chan - tons les jours é\_tince - lants et les grands so -

lants A. Chan - tons les jours é\_tince - lants et les grands so -

et les grands soleils ruis\_se - lants Chan - tons les jours é\_tince - lants et les grands so -

Rall. Large

leils ruis\_se - lants dans l'a - bi - me de la lu - mie - re

leils ruis\_se - lants dans l'a - bi - me de la lu - mie - re

leils ruis\_se - lants dans l'a - bi - me de la lu - mie - re

leils ruis\_se - lants dans l'a - bi - me de la lu - mie - re

élargi

élargi

Assez lent  $\text{♩} = 76$

POLYPHEME *Il est descendu du haut du rocher, et est venu s'asseoir sur un tertre de gazon*

P

*p*

Assez lent  $\text{♩} = 76$

A-présent, lourde-ment, je traîne ma jour-

P

-né - e. Vers un seul but mon âme à toute heure est tour - né - e.

P

rall. a Tempo

Jemarche sans sa-voir, et, de longs jours ar-dents, je demeure immo-

rall. a Tempo

*mf*

P

*mf* rit.

-bile et des sanglots aux dents, à regarder mourir le flot sur le ri - va - ge

rit.

Plus lent rall.

L'ennui mange mon cœur, mon cœur tendre et sau - va - ge.

Plus lent rall.

*p* *espressivo*

*p* Animé ♩ = 132

Elle est là... toujours là... Je ne puis l'arra-cher!... Elle est là... Je la vois ri - re, par-

Animé ♩ = 132

*p léger*

*mf* Sans ralentir

ler, marcher. Je vois ses bras, son front, sa lourde cheve-lu - re, son pe.tit coudbiseau, ses

Sans ralentir

*f* *p*

rall. long long

fleurs à sa ceintu - re, sa robe clai - re!.. Oh! fou!.. Mais c'est surtout grands dieux,

rall.

Lent  $\text{♩} = 60$

*p*

Cette agraie au cœur quand je pense à ses yeux! Depuis qu'elle est entrée en ri-

Lent  $\text{♩} = 60$

*p*

*mf* *mf* Très lent

Animé  $\text{♩} = 132$

-ant dans ma vi - e, je souf - fre!... Toute paix d'autrefois m'est ra - vi - e...

Très lent Animé  $\text{♩} = 132$

*pléger*

*p*

D'a - bord, ce fut char\_mant; les jours passaient lé - gers: On eût

Cédez

a Tempo

*mf*

dit une abeille à travers mes vergers... Puis, l'aimant, je voulus è - tre beau pour lui

Cédez a Tempo

*mf*

P

plai - re, Quand, tout à coup, saisi de trouble et de co -

P

- le - re, je vis que j'étais laid!... He -

P

- las, ce fut un soir que, penché sur le - tang comme sur un mi - roir

*mf en dehors*

P

pour la première fois je connus mon vi - sa - ge Honteux, je brouillai

P

*f* *be* *3*

l'eau... L'eau re\_fit mon i - ma - ge ——— Lanuit

P

Plus lent

vint... Tout fut noir... Je regardais en - cor... Et de - puis j'ai vé - cu tris -

*dim.* Plus lent

*8a bas.!*

P

- te jusqu'à la mort! ——— A - lors, j'ai de - vi - né le men - son - ge, la

Modéré ♩. = 72

P

frau - de, cet Acis, ce berger ef - fé - mi - né qui rô - - de, il l'

Modéré ♩. = 72

*p*

**Plus vite**

*p*

pri - se... à sesairs de grâceet de fa -

**Plus lent**

*mf*

deur quand moi, j'ai simplement l'in-fi-ni de mon cœur!

**Plus lent**

*mf*

*ten.*

**SCÈNE II**

*Entre Lycas, cherchant a terre, a gauche et à droite.*

**Vite et léger** ♩ = 132

**accel.**

POLYPHEME

**Vite et léger** ♩ = 132

**accel.**

PIANO

**a Tempo**

LYCAS

**accel.**

*f*

**a Tempo**

Ma flê - che.

*p*

**a Tempo**

Ali!c'est toi, mon petit...

**accel.**

Quecherches-tu?

**a Tempo**

*f*

*la découvrant pres de lui et la ramassant* *mf* *rall.*

Tiens, la voi - la *rall.*

LYCAS, *la prenant et embrassant Polypheme* *mf* *Modéré ♩ = 80*

Bonjour.

*mf ad lib.*

Oh! cette bouche fraîche!... Regarde-moi... C'est bien les beaux yeux de sa

*Modéré ♩ = 80*

*ten* *Sans presser*

sœur, les yeux de Gala - tée avec plus de ean - deur, — ear de leur charme même — ils n'ont pas connaissance

*Sans presser*

*Vite et léger ♩ = 132* *p*

et c'est ce qui leur fait leur di - vine in - no - een - ce

*Vite et léger ♩ = 132* *p*



LYCAS

Tu ne viens pas jou\_er? Pour\_

Pas aujour\_d'hui

- quoi? A pré\_sent, tu ne ris plus jamais a\_vec moi

rall.

sempre rall. Modéré ♩ = 96

Oui\_ sans doute mais

POLYPHEME

Tu sais bien cependant que je t'ai\_me

sempre rall. Modéré ♩ = 96

L  
 j'ai comme un reproche à te fai - re      Autre - fois nous allions ensem - ble dans les

P  
 J'é - cou - te

*rit.* *p* **a Tempo**

*rit.* **a Tempo**

L  
 bois; — tu me fai - sais porter tes flèches, ton carquois.      Sou - vent, quand j'étais las, après nos courses

P  
*mesuré*

L  
 fol - les,      je mon - tais à cheval — sur les lar - ges é - pau - les...

P  
*mf*

L  
 Nous passions à travers les vil - la - ges, la nuit. — Le long des jardins

P  
*espressivo* *p* *rit.*

noirs, tu me cueillais un fruit. Nous fai - sions des échos dans les endroits so -

*accél.* **Cédez**

*Vite et léger*  $\text{♩} = 132$

- no - res; sur le bord de la mer il passait des Centau - res qui couraient au galop, — plus vite que le

*Vite et léger*  $\text{♩} = 132$

*f*

vent, sous la lu - ne... Tu t'en souviens?

*rall.* *mf*

*rall.* *mf*

*Molto rall.* *Modéré*  $\text{♩} = 88$

POLYPHEME *avec tristesse* Un vieux surtout si grand, avec sa barbe

Oui, mon enfant. *Molto rall.* *Modéré*  $\text{♩} = 88$

*p*

blan - che, et sa massue é - norme appuyée a sa han - che. Il causait a - vec toi long -

- temps, marchant au pas... Moi, j'étais en - nu - ye, je ne comprenais pas. Tu me contaissou -

- vent qu'il savait les mystères de la terre et du ciel.  
POLYPHEME

*f. rit.*

*rit.* O beaux soirs soli -

Assez lent  $\text{♩} = 66$       Lent  $\text{♩} = 56$

- tai - res! C'est vrai, jeme sou - viens, il me di - sait, un jour: "Prends gar - de, -

Assez lent  $\text{♩} = 66$       Lent  $\text{♩} = 56$

P

il est des coeurstrop ten - dres pour l'a - mour. Toute à me devient

*espressivo*  
*p*

P

folle à l'odeur de la fem - me. Prends bien gar - de.' Et ses yeux perçants m'entraient dans

*mf*

P

l'a - me. Je ne l'écoutai pas. Les dieux ni en ont pu ni -'

*p*

Vite et léger ♩ = 132

Vite et léger ♩ = 132

*m.d.*

LYCAS, cherchant à l'entraîner.

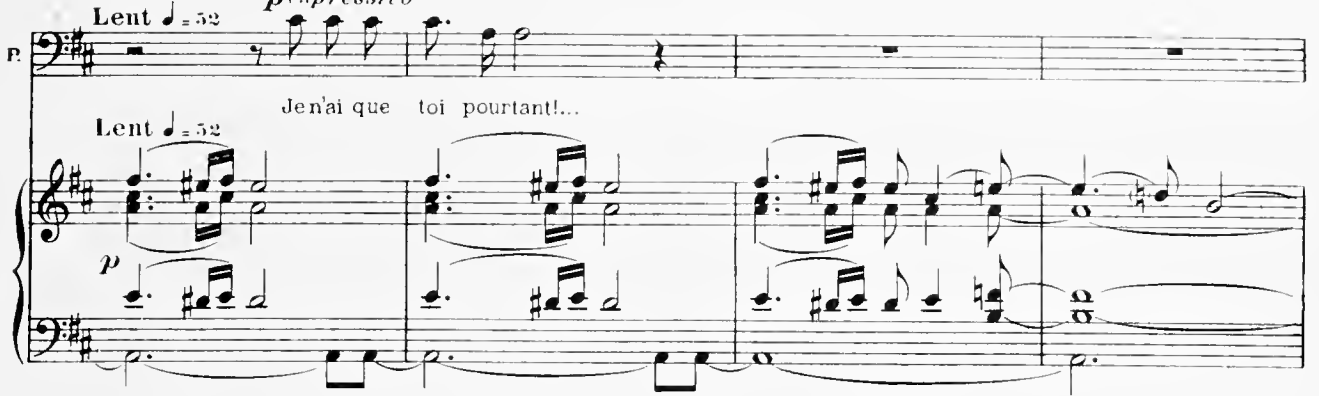
Tu ne veux pas venir? Alors, c'est fi - ni?

*f.*

Non!

le retenant et l'embrassant  
*pespressivo*

Lent  $\text{♩} = 52$

P. 

J'en'ai que toi pourtant!...

Plus vite  
 LYCAS *p*

Dis-moi pour quel le cau - se ton front est - il tou - jours à présent si mo - re - se...

Plus vite 

Plus vite

L.  Tu sais que Ga - la - tée est in - quiète aus - si?

POLYPHEME *avec amertume p*

Ga - la - tee!...



Lent *p*

L.  Oui, vraiment; elle en prend du sou - ci. Réponds... Nem'aites tu pas plus

Lent 

L. *mf* *Assez animé* ♩ = 112

que Ga-la-tee? Pourquoi elle en soit ja-louse et dé-pi - tée.

POLYPHÈME *f*

Pourquoi? *Assez animé* ♩ = 112

P. *f* *Lycas s'échappe en riant, et va se cacher derrière un arbre*

Fou! *Pressez*

P. *Lent p* *Lycas sort de sa cachette, il plonge la tête dans ses mains* *Animé* ♩ = 132

Son instinct d'enfant me de - vi - ne

*Lent p* *Animé* ♩ = 132

P. *observant Polyphème de loin* *Polyphème levé lentement la tête* *Au geste de Polyphème, Lycas, peureux,*

*Lent* *Animé*

se cache a nouveau derrière l'arbre, Mais il semble ne pas pouvoir partir ainsi.

Il regarde encore son grand ami qui est retombé dans sa rêverie,

Musical score for the first system. It consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked "Lent". The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the vocal part and a more rhythmic accompaniment in the piano. A fermata is placed over a note in the vocal line.

s'approche de lui a pas légers...

et brusquement l'embrasse dans le cou

Musical score for the second system. It consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked "Modéré" with a quarter note equal to 96. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The music features a melodic line in the vocal part and a more rhythmic accompaniment in the piano. A fermata is placed over a note in the vocal line.

Volupté se retourne, surpris et trouble et, debout, tend les bras, comme pour le retenir, vers l'enfant qui sort en courant.

Musical score for the third system. It consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked "Molto accel.". The key signature has two flats (Bb, Eb). The music features a melodic line in the vocal part and a more rhythmic accompaniment in the piano. A fermata is placed over a note in the vocal line.

toujours riant

RIDEAU

Musical score for the fourth system. It consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked "Molto accel.". The key signature has two flats (Bb, Eb). The music features a melodic line in the vocal part and a more rhythmic accompaniment in the piano. A fermata is placed over a note in the vocal line.

Fin du 1<sup>er</sup> Tableau



## INTERLUDE

*Le sommeil de Galatée.*

Très lent  $\text{♩} = 38$   
*trem.*

le chant en dehors

PIANO *pp* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

Cédez

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

a Tempo

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

rit.

a Tempo

(1) Marquer un léger *sfz* sur les trilles

First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with trills and slurs, marked with *f* and *p*. The left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo marking *rall.* is present at the end of the system.

Second system of musical notation. The right hand has a series of trills, with a *dim.* marking. The left hand has a bass line with a *tr.* marking. The tempo marking *sempre rall.* is at the beginning, and *a Tempo* is at the start of the second measure.

Third system of musical notation. The right hand continues with trills, marked with *tr.* and *tr.*. The left hand has a bass line with a *tr.* marking. The tempo marking *sempre rall.* is at the beginning, and *a Tempo* is at the start of the second measure.

Fourth system of musical notation. The right hand has a series of trills, marked with *tr.* and *tr.*. The left hand has a bass line with a *tr.* marking. The tempo marking *sempre rall.* is at the beginning, and *a Tempo* is at the start of the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a series of trills, marked with *tr.* and *tr.*. The left hand has a bass line with a *tr.* marking. The tempo marking *sempre rall.* is at the beginning, and *a Tempo* is at the start of the second measure.

Un peu moins lent (2<sup>e</sup> Mouvt  $\text{♩} = 56$ )

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with trills (tr.) and slurs. The bass clef contains a supporting line with slurs. The key signature is one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef part is marked *rall.* and the bass clef part is marked *dim.*. Both parts feature slurs and a key signature of one sharp.

a Tempo (2<sup>e</sup> Mouvt  $\text{♩} = 56$ )  
 sans rigueur commencez un peu en dessous du Mouvt  
*espressivo*

Third system of musical notation, starting with the tempo and performance instructions. The treble clef part has slurs and a key signature of one sharp.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with slurs and a key signature of one sharp.

Fifth system of musical notation, concluding the page with slurs and a key signature of one sharp.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a melodic line in the treble and a more rhythmic line in the bass. A dynamic marking *all.* is present below the bass staff. The word "Cédez" is written above the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The tempo marking "a Tempo" is written above the treble staff.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The dynamic marking *eresc.* is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The dynamic marking *f* is written below the bass staff. The tempo marking *rit.* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The tempo marking "a Tempo sans rigueur" is written above the treble staff. The tempo marking *rall.* is written above the treble staff.

a Tempo

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include piano (p) and pianissimo (pp).

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A crescendo (cresc.) marking is present in the middle of the system.

The third system features dynamic markings of forte (f), mezzo-forte (mf), piano (p), and diminuendo (dim.). The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment.

The fourth system begins with the tempo marking "Très lent 1er Mouvt" and a tempo of quarter note = 45. It features piano (pp) dynamics and trill (tr) markings. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment.

The fifth system includes a "Cédez" marking. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a rhythmic accompaniment with trill (tr) markings.

a Tempo

First system of musical notation, measures 1-2. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a trill accompaniment, with each trill marked 'tr'.

Second system of musical notation, measures 3-4. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand continues the trill accompaniment, marked 'tr'.

Third system of musical notation, measures 5-6. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand continues the trill accompaniment, marked 'tr'.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The right hand includes dynamic markings like 'pp' and 'tr', and performance instructions like 'long long' and 'rit.'. The left hand continues the trill accompaniment, marked 'tr'.

Plus vite

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The tempo is marked 'Plus vite'. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a simple accompaniment.

2<sup>ème</sup> Tableau: la demeure de Galatée.

Intérieur d'une grande grotte naturelle aux parois moussues. Au centre une haute et large baie laissant apercevoir la campagne.  
 A l'intérieur de la grotte, près de l'entrée, une couche de feuillage sur laquelle Galatée est endormie.  
 Objets divers; une corbeille remplie de laines de couleurs, une petite cage de juncs pendue à la muraille, des coquillages des pots de cire et de miel, des urnes, un panier de fruits sous des feuilles.  
 L'intérieur sombre de la grotte contraste avec la grande clarté du dehors.  
 Le rideau se lève lentement.

Très lent  $\text{♩} = 46$  Galatée est étendue sur sa couche, et dort, le bras replié sous la tête. Polypheume penche sur elle, la contemple.

POLYPHEUME

PIANO

rit.  $p$  a Tempo

Elle dort... a Tempo Quelle est jolie a-

le chant en dehors

$mf$

-vec ses longs cheveux en or! Toute cette a-mer - tume en moi, sombre et cruel - le, quand je la

$m.g.$   $m.d.$   $mf$

*Elargi*  
*a Tempo*  
*Poco anim.* // *Il la contemple longuement*

*vois ainsi s'ef - fa - ce... a Tempo*  
*Elargi*  
*Poco anim.*

*p*  
*Cédez détaillez*  
*Elle est si bel - le, se soutenant la tête avec son bras nue!...*

*Cédez suivez*

*p*  
*Plus vite*  
*a Tempo*  
*Jesouffrais tant... Voilà que j'ai tout ou bli - e Sur son front, par ins.*

*a Tempo*

*3*  
*- tants, u - ne lé - gère bri - se fait voler ses cheveux... D'u - ne bouche indécise et molle, et le sou.*



Un peu pressé

*f* *sf* *p ad lib.*

*p* *rit...* *Oh!* *Un peu pressé* *p*

ce pe-tit front

*mf*

pur, — ee petit front ter-rible et mu-et comme un mur! Connaitre un seul instant les secrets qu'il re-

*a Tempo*

*mf* *a Tempo*

-è - le, l'ouvrir... ou le briser!.. Voir... Savoir... Rêve-t-el - le?

*p* *accel.*

*accel.*

Oui, malgré moi, toujours. quand ain-si je la

*sempre accel. e cresc.*

*p* tiens sous mes yeux tout en - tière et que je me sou - viens de tant d'âpres douleurs que cha - que

*sempre accel. e cresc.*

*pp*

*rit.* *a Tempo*

*p* jour m'appor - te, je demande - rais pres - que aux dieux qu'elle fut mor - te!

*rit.* *a Tempo*

*f*

GALATEE, s'éveillant lentement et apercevant Polyphème

*p*

*arpèges lentement*

Ah! c'est toi!..

*p espressivo*

*rit.*

*G* Comment donc ai - je pu si longtemps dor - mir?.. L'ombre de - là s'ai -

*rit.*

G. *Elle se lève* *f* *mf*  
 - lon - ge dans les champs — Ah! dieux! — Jamais l'é -  
*m.g.* *m.d.* *m.g.* *m.d.* *m.g.*

G. *accel.* *Cédez* *Vite et léger* ♩ = 138  
 - te n'eut de chaleurs pareil - les! *Polyphème lui tendant à boire*  
*m.d.* *accel.* *Cédez* *Vite et léger* ♩ = 138  
*fp*

POLYPHÈME *p* *Galatée buvant à petits traits*  
 As - tu soif? *sf*

GALATÉE *Galatée achève de boire*  
 C'est ex - quis. *f*  
 P. *J'ai pressé des groseil - les.* *Sans rigueur très souple*  
*8* *f* *m.g.*

G. *mf* Que faisais-tu la?

POLYPHEME *mf* Rien...

P. Un moment j'ai rê - vé au ryth-me de ton sein doucement soule - vé.

*p* *chaud*

GALATEE Cédez un peu a Tempo Elargi *mf* *indiff. vnte* Mais... non...

P. Il te déplait qu'ain - si près de toi je de - meu - re?

Cédez un peu a Tempo Elargi *f* *p*

Un peu moins vite

*distraite* *arrang. ant*

G

P

Oui, ——— tout a

Viens m'embrasser a - lors.

Un peu moins vite

*ff* *p*

a Tempo (vite et léger)

*ses cheveux, r'aisant les plis de sa robe.*

Un peu plus vite

G

l'heu - re

Un peu plus vite

Molto accel.

POLYPHEME

a Tempo ♩ = 138

*p*

Molto accel.

rit.

Tu sais

a Tempo ♩ = 138

ce grand lys bleu ——— dont tu m'avais par - lé, ——— rit. Qu'onne trou - ve qu'en

G

P

*a Tempo*

P haut des monta - gnes?... de l'ai - Il faut pour le cueil.

*accél. e cresc.*

P - lir s'aventu - rer aux gla - ces, traver - ser des ravins,

*Lent* *large*

P destorrents, des cre - vas - ses - destroussi noirs qu'on n'envoît pas la profon - deur...

GALATEE *a Tempo* *presque sans regarder* *rall.*

Bien... merci... -

*il lui tend la fleur*

Le voi - ci *a Tempo* *rall.*

*ad lib.*  
*mf*

Tiens! Il n'a pas d'o...deur.

*ad lib.*  
*se rapprochant d'elle*  
*mf*

E...cou...te... Jevoudrais...

*Assez lent* ♩ = 66

*a part* *p* *mf* *haut* *mf*

Quoi donc?

Cette angoisse est affreu...se, Te demander... Tesens-tubienheu...reuse i...ci?

*Assez lent* ♩ = 66  
*espressivo*

*mf* *p* *Cédez* *a Tempo*

Pourquoi? Mais... oui...

*p* Je me

*Cédez* *a Tempo*  
*espressivo*

*expressif*

P dis, par moments, qu'à mes côtés ta vie est pauvre d'agrèments, que je

*poco accel.* *cresc.*

P tiens malgré tout ta grâce pri-sor-nière, et que les fleurs enfin

*poco accel.* *clair* *cresc.*

*f* *rit.* *a Tempo*

P s'ouvrent à la lumière. Il fait trop sombre Ici pour tes jeunes ébats;

*f* *rit.* *a Tempo*

*Un peu plus lent*  
GALATEE

Bah! Je ne le vois

*Un peu plus lent*

Je suis triste toujours.

*p* *sourd*



Animé  $\text{♩} = 132$

G pas...

P *mf*

C'est vrai, — comme un oiseau tu sautil - les, tu

Animé  $\text{♩} = 132$

*mf*

P chan - tes

*piu f*

il faut me par - don - ner...

*piu f*

GALATÉE

*p* Mechant... *cresc.* toi?

P J'ai des façons mé - chan - tes par moments.

*p* *cresc.*

*f* Cédez Un peu moins vite

Sais-tu ce que tu dis? Chaque fois que je te regarde, tu sou - ris... Tiens, —

Un peu moins vite

*suivrez* *f*

G.

— comme en ce mo - ment

POLYPHÈME

rit. *ironique* *f*

Moins vite

Et com.me tout à l'heu - re!

rit. *f*

Moins vite

P.

rall. *L'attirant à lui, d'une voix suppliante* *f*

Viens la —

rall. *dim.*

Animé

GALATÉE *s'asseyant sur ses genoux et le regardant enfin, avec stupeur.* *p*

C'est vrai, pour —

Animé

*p sord*

G.

\_ tant... il ne rit pas... sans ralentir *f*

G. *rall.* *p* *espressivo* *très long* *Assez lent* ♩ = 76  
 Il pleu - - - re!

*rall* *très long* *Assez lent* ♩ = 76  
*f* *p*

POLYPHÈME *la serrant contre lui* *Cédez*  
 Ne t'inqui-è - te pas... Par pi - tié, reste ain - si!... Que je te sente sur mon cœur... Toutes' fi - *Cédez*

a Tempo GALATEE *rit.* *a Tempo* *p tendrement*  
 Ton âme est, -

*a Tempo* *rit.* *a Tempo dolce*

G. je le sais, dou - ce - pour Ga - la - tée Tu la trai - tes toujours comme

G. Cédez *a Tempo* *p*  
 une enfant gâtée: Alors elle en a - buse et manque de raison. Mais sa tête est si  
 Cédez *a Tempo* *p*

G. Cédez *Très lent et chaud*  $\text{♩} = 44$   
 folle et ton cœur est si bon!  
 POLYPHÈME *mf*

Cédez *Très lent et chaud*  $\text{♩} = 44$   
 Tes bras nus à mon cou font un collier de  
*mf*

P.  $\text{♩} = \text{♩}$   
 nei - ge... Tu veux bien que j'y pose un baiser?...

$\text{♩} = \text{♩}$  accel.  
 GALATÉE avec mutinerie *mf*  
 Mais... qu'au - rai-je en re - tour du bai - ser?  
 accel. *tr*

Animé ♩ = 138 *mf*

G. Bien, je m'en vais cher... te mettre en

POLYPHÈME *p*

Tout ce que tu vou - dras.

Animé ♩ = 138

*p* *tr♯* *mf* *tr♯*

*mf* Elle hésite un moment *accel.* *mf* Cédez

G. l'embar - ras... Si...

*p* *accel.* *mf* Cédez

a Tempo *p* je te... de - man - dais... *mf* Je

POLYPHÈME *mf* la caressant

a Tempo *p* léger *mf* Un grand bai - seri...

*coquette*

G n'o - - se! Si... je te deman-dais...

P

Quoi

*mf accel. e cresc.*

G Oh! peu de cho - se... Un grand arc!...

P

donc?

*accel.*

*cresc.*

G Cédez un bel arc

*a Tempo*  $\text{♩} = \text{♩}$

*f*

a - vec des clous d'ar - gent!

Cédez a Tempo  $\text{♩} = \text{♩}$

*avec aisance*

*mf*

POLYPHEME

surpris *mf*

Et pourquoi?

Musical score for PolypHEME. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked *mf* (mezzo-forte). The lyrics are "Et pourquoi?".

GALATÉE *un peu confuse*

Pour... A - cis

*froidement*

A - cis!

Ja - mais!

Musical score for GALATÉE. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked *un peu confuse* (a little confused). The lyrics are "Pour... A - cis", "A - cis!", and "Ja - mais!". The piano part includes the instruction *piéger* (to trap) and a tempo marking *d = d.*

Mé - chant!

Que lui re - proches - tu?

Je re - fu - se.

Musical score for GALATÉE. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked *mf* (mezzo-forte). The lyrics are "Mé - chant!", "Que lui re - proches - tu?", and "Je re - fu - se.". The piano part includes a triplet of eighth notes.

Cédez un peu

Cédez un peu

Il t'es - ti - me:

*cresc.*

il dit toujours d'ubien de toi

*accl.*

*accl.*

C'est donc un

Musical score for GALATÉE. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature has one flat (Bb). The tempo is marked *accl.* (accelerando). The lyrics are "Cédez un peu", "Cédez un peu", "Il t'es - ti - me:", "il dit toujours d'ubien de toi", "C'est donc un". The piano part includes a triplet of eighth notes and a *cresc.* (crescendo) marking.

G

cri - - - - - me?

G

POLYPHEME *brusquement* *mf ad lib.* Lui, ja - mais! Nous ne nous ren.con -

Il vient i - ci souvent, - n'est-ce pas?

*avec assurance*

G

-trons que sur les rou - tes... Mais pourquoi fron - cer ain - si tes sourcils?

G

POLYPHEME *Assez lent*  $\text{♩} = 63$  *p celine* Tiens... Je te veux don -

Rien... je pen - se *Assez lent*  $\text{♩} = 63$  *tr#*

*p tr#* *p*



rit. *mf* Tempo *Elle l'embrasse dans le cou, touchement*

- ner de- ja ta re- com - pen se.

*rit.* *Tempo* *accel.*

*suivez* *p* *crise.*

POLYPHÈME *comme sortant d'un rêve* *f ad lib.* *Etreignant brusquement*

8----- Oh! ce baiser!.. C'est comme un éclair d'or au cœur!

Modéré ♩ = 80 GALATÉE *l'écartant vivement*

*Galatée* *f* *p* *la retenant* *mf*

Oh non! Tu me fais peur!

Gala-tée!... Ah! Je t'ai - me Ah! res-te dans mes

Modéré ♩ = 80

*accél. e cresc.*

bras... qu'un peu je te res-pi-re! Oh! bai-ser tes cheveux...

*accél.* *cresc.*

GALATÉE *impatiente* **a Tempo** *ritée* **f** Cédez

Lais - se! Lais - se!

Oh! boire tonsou - ri - re!... Je t'ai - me tant!... Si tu sa - vais la nuit... Cédez

**a Tempo** **molto accel. cresc.**

Ah! ton beau corps souple et fondant comme un fruit, et ce parfum de toi qui me **molto accel.**

**a Tempo** **molto cresc.** **sempre accel.**

donne un ver - tige et m'enivre et m'af - fo - le!..

GALATÉE *le repoussant et se débattant avec dégoût* **a Tempo** **ff**

Oh! laisse moi, te **a Tempo**

Modéré ♩ = 96

*ils se regardent un instant face à face.*

G

dis je!

POLYPHÈME

*la maintenant par les poignets*  
*f mesure*

Non... non... Tu resteras à la fin! Je le veux.

Modéré ♩ = 96  
*mesuré sans hâte*

P

le te tiens; je suis fort... Sau - ve - toi si tu peux!... A -

Elargi

Elargi

*mf*

a Tempo

P

lors tu ne sais pas qu'il n'est point de mi - nute où dans mon dé - ses - poir contre moi je ne

a Tempo

*f* *p*

lut - te, pris du de\_sir ter\_rible et fou\_\_ de\_t'empor\_ter, pantelante en mes bras, pour te vi\_o.len\_

*piu f* *accél. poco a poco*

-ter! Tu ne sais pas que j'ai deux sil\_lons à ma face à for\_ ce de pleu\_

*accél. poco a poco*

*piu f*

*a Tempo* *Assez lent* ♩ = 72

- rer!... Tiens, regarde la place où mes ongles ardents s'enfoncent nuit et

*a Tempo* *Assez lent* ♩ = 72

*Animé* ♩ = 138

jour, tant j'ai le cœur, voistu, devoré par l'a\_mour!... Tu ne sais

*Animé* ♩ = 138

*p*

P

*mf*

pas que j'ai le feu dans les en - trail - les; Que le jour, je me roule en sang dans les brous.

P

*f*

- sail - les, et qu'en haut sur les monts sou - vent le fauve a fui en m'en ten -

Molto allarg. Modéré ♩ = 96

P

*ff* *be.*

- dant hur - ler aux é - toi - les, la nuit!...

Molto allarg. Modéré ♩ = 96

*ff* *p* *ff*

P

*rit.* *a Tempo* *reprenant une voix de douceur* *p*

*rit.* *a Tempo* *dolce m.g.* *m.g.* Pour -

*p* *poco sfz* *poco sfz* *p* *m.d.* *m.g.*

P. *mf*  
 - tant je nesuis pas tantquetu crois farou - che: Tiens, regar - de,  
*m.d.*  
*m.d.*  
*m.g.*

P. Cédez a Tempo accel. poco a poco  
 ma boucheest tout près de ta bou - che... Son - ge, que pour ta  
*mf*  
 Cédez a Tempo accel. poco a poco  
*m.d.*  
*p tr.*

P. robe effleurée en passant, il me coule un ruis - seau de parfums dans le sang;  
*mf*  
*mf tr.*

P. *mf rit.* a Tempo  
 son - ge que je con\_serve endes cachettes sù - res le fruit vert où tes dents ontlais\_sleurs mor.  
*rit.* a Tempo  
*p*

accél. poco a poco *mf* *a Tempo* *f*

P. - su - res; son - geu'à deux ge.noux je me traîne aux sentiers, pour a - do - rer la

accél. poco a poco *mf* *a Tempo* *f*

*Animé*  $\text{♩} = 138$

P. terre ou tu po - sas tes pieds!

*Animé*  $\text{♩} = 138$

rall. *Très lent*  $\text{♩} = 46$

P. Cela ne te fait rien?... Oh! ces yeux que j'im -

rall. *Très lent*  $\text{♩} = 46$

*mf* *dim.* *p*

*rit. poco a poco*

P. - plo - re! Quand tu les ou - vres, c'est comme un ciel à l'auro - re... Et rien, j'en aurai

*rit. poco a poco*

*a Tempo*  
*f* *p ad lib.*

rien jamais de leur dou - ceur... non, ja - mais! Car je vois jusqu'au fond de ton

*Assez lent*  $\text{♩} = 69$  *Très lent*  $\text{♩} = 46$  *sans rigueur*

cœur — Il eut fallu pourtant si peu pour matendre se!

*p espressivo* *Très lent*  $\text{♩} = 16$

Unsouri - re... un bon ges - te... une simple ca - res - se, même avec du mépris comme on caresse un chien.

*Extrêmement lent*  $\text{♩} = 32$  *rall.*

Mais pas même ce - la pour moi... Rien, jamais rien que ce regard affreux gla - ce comme une eau

*Extrêmement lent*  $\text{♩} = 32$  *rall.*



GALATÉE *frôlement* *p* *6'*  
 Veux-tu lai-ser mes bras!...

*la lâchant*  
*mf ad lib.*  
 mor-te... Va, c'est toi la plus for-te!... Quelle ro-

*p* *f*

*silence*  
 - li - e!... Un dieu m'avait pris la raison! Un instant... j'avais cru... mais j'ai compris... Par-don!...

*Assez animé* ♩ = 108 *accél.* *a Tempo*  
 GALATÉE *Galatée fait quelques pas, avec une affectation de tranquillité* *p*  
 Ly-cas n'était-il pas i-ci tantôt?

*Assez animé* ♩ = 108 *accél.* *a Tempo*  
*p*

POLYPHÈME *accél.* *mf* *a Tempo*  
*Regardant au dehors*  
 Sans dou-te!... Veux-tu que je l'ap-pel-le?... Il est là sur la

*accél.* *a Tempo*  
*mf*

GALATÉE *avec une impatience feinte*

Je ne veux pas qu'il joue ainsi par la chaleur: il s'es-souf-fle, il revient

rou - te.

G. *Elle s'assied, puis brusquement, ne pouvant plus se contenir, elle éclate en sanglots. Polyphème s'approche, se penche sur elle, mais elle le repousse.*

rouge et tout en su-eur; ce-la lui fait du mal.

rall. *mf*

rall. *p* *mf*

Assez lent ♩ = 76

POLYPHÈME *rall.* *suppliant* *Ad lib. parlé*

Tu caches ta fi-gu-re!... Ce que j'ai

Assez lent ♩ = 76 *rall.*

P. *fa!* c'est sans le vouloir, je te ju-re. Mon sang brûlant m'égare, et des mots superflus me viennent malgré

*se levant brusquement*

**Animé** ♩ = 152

*Elle va vers la route; puis éclatant de rire*

GALATEE

*f*

Moi, j'en y pense plus.

moi...

*p*

*p*

**Animé** ♩ = 152

*bruyamment et avec affectation.*

*f* **accél.** *mf* **a Tempo**

Ah! c'est bien fait!

*mf*

Quoi donc?

**accél.** **a Tempo**

*f* *mf* *mf*

*Galatée toujours riant.*

*f* **accél.** **a Tempo**

En sautant la mu - rail - le, Ly - cas s'est é - ta - lé par ter - re.

*a part* *p* **accél.** **a Tempo**

ELLE me

*f* *mf* *mf*

rall. Assez lent  $\text{♩} = 76$  *haut* *p*

rail - le!...

Assez lent  $\text{♩} = 76$  Je t'avais appor-

Plus lent

- té des fruits cueillis ex - près, des pêches, des raisins... A - fin qu'ils soient plus frais,

Plus lent

GALATEE

sans tourner la tête

long.

Mer-ci.

long.

je les ai po-sés là, sous des feuil-les, à l'om - bre.

long.

long.

Lent  $\text{♩} = 56$   
*Polypheme va et vient, décourage*

*mf* Cédez

L'heure s'a-van-ce et dans la fo-rêt sombre, il fe-ra bon chasser ce soir

Cédez

Lent  $\text{♩} = 56$

a Tempo  
GALATÉE

Même jeu

*Il jette son carquois sur ses épaules, tendant la main à Galatée.* A -

L'air est en feu. A dieu. Tu ne veux pas donner ta main?...

a Tempo

The musical score for Galatée consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a rest and then singing the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The tempo is marked 'a Tempo'.

*Polyphème la regarde avec tristesse et amour et sort lentement.*

- dieu.

avec chaleur

The musical score for Polyphème features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a tenor register, with lyrics. The piano accompaniment has a more complex texture with many beamed notes in the right hand and chords in the left hand. The tempo is marked 'avec chaleur'.

dim. rall. poco a poco

This section of the musical score for Polyphème shows a deceleration. The vocal line has a 'dim.' (diminuendo) marking, and the piano accompaniment has a 'rall. poco a poco' (rallentando poco a poco) marking. The tempo is slowing down.

LE RIDEAU TOMBE LENTEMENT

pp

The musical score for 'LE RIDEAU TOMBE LENTEMENT' is a piano accompaniment. It features a slow, descending melodic line in the right hand and chords in the left hand. The dynamics are marked 'pp' (pianissimo).

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

## ACTE II

*Près de la mer*

Lent ♩ = 60

PIANO

*p*

*Molto rall.*

*a Tempo*

Cédez un peu

a Tempo

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor). It begins with a dynamic marking of *mf*. The tempo is marked *a Tempo*. The system concludes with a dynamic marking of *p*.

*dim.*

rall.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It includes dynamic markings of *dim.* and *rall.*

a Tempo

*espressivo*

le chant en dehors

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with piano accompaniment. The tempo is marked *a Tempo*. The dynamic marking is *pp*. The instruction *le chant en dehors* is present. The system includes dynamic markings of *pp* and *pp*.

*cresc.*

accel.

Un peu plus vite

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with piano accompaniment. It includes dynamic markings of *cresc.* and *accel.*. The tempo instruction is *Un peu plus vite*. The system includes dynamic markings of *cresc.* and *cresc.*.

*cresc.*

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with piano accompaniment. It includes a dynamic marking of *cresc.*.

rit.

a Tempo 1<sup>o</sup>

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves with piano accompaniment. It includes dynamic markings of *rit.* and *a Tempo 1<sup>o</sup>*. The system includes dynamic markings of *rit.* and *a Tempo 1<sup>o</sup>*.

Un peu plus lent

*dim.*

rall.

*pp*

Même décor qu'au 1<sup>er</sup> tableau du 1<sup>er</sup> acte

RIDEAU

*a Tempo I<sup>o</sup>*

*p*

*Al lever du rideau, Galatée est assise à l'entrée de la grotte et travaille à des laines de couleur, une corbeille à ses pieds*

GALATEE

*rit.*

*a Tempo*

*regardant au loin*

*pp*

Il est loin, maintenant;

*rit.*

*a Tempo*

je le vois qui chemine avec ses dogues



noirs, là-bas, parla ra - vi - ne.

rall.

dim.

*ad lib*

Je sens comme d'un

a Tempo

poids tout mon cœur s'allè - ger.

a Tempo

Que me veut il en fin?

*p*

Pressez

a Tempo

*Elle se remet a travailler*

A quoi peut-il son - ger?

Pressez

a Tempo

*mf*

Modéré ♩ = 80 *mf*

G

Jesuis sou-

rit. Plus vite *f*

G

- mi - se, douce, et fais tout pour lui plai - re: D'où lui vient tout-a-

*mf* a Tempo

G

coup cette é-tran-ge co - lè - re? Il m'ob-sè - de. a Tempo clair

G

J'é-tais, ce ma-tin, au ré-veil, si joy-

*élargi*

G *f*  
-euse en pei-gnant mes che - veux au so - leil!

*f* *élargi*

*Assez lent* ♩ = 72 *p*

G Pourvoir si j'étais belle, \_\_\_\_\_ à l'heure coutu -

*Assez lent* ♩ = 72

*p*

16 16

G -mie - - re, je m'é-tais en pas - sant mi - rée à la ri -

*mf*

- vie - - re...

*clair*

*f* 15 *mf* 13

Cédez *Lent* ♩ = 58 *p*<sub>b</sub>

Maintenant je suis tris - te et jem'efforce en

*m.g.* Cédez *Lent* ♩ = 58 *m.d.*

vain: *rall.* *a Tempo* *f*

Ah! — qu'il ces - se, ou je vais le ha - ir à la

*rall.*

fin!

*f* *p* *très long*

bruit de clochettes Elle lève la tête

*leger* 8: *p* 3

*p*

On dirait le troupeau d'Acis dans la val - lée - Si c'était lui! Dé -

*Une fête rustique se fait entendre*

*le chant en dehors*

- ja je me sens conso - lée - e

*Elle écoute un moment*

*mf*

C'est



G  
 fort!... Pourquoi ne vins-tu pas se- lon ton h - bi - tu - de?

Assez lent et mesuré  $\text{♩} = 66$   
 ACIS *mf*  
 J'ai du gar-der la ferme, ou le travail est ru - de. U - ne bre.

Assez lent et mesuré  $\text{♩} = 66$   
*mf*

A  
 - bis hi-er a mis bas deux agneaux; puis le maître est ve-nu vi-si-ter - - - se trou -

*poco rit.*

GALATEE *mf*  
 S'est-il montre, du moins, content - - - de ton ou - vra - - - ge?

A  
 - peaux. Bientôt je me ne-

**a Tempo** *ad lib.*

G Oui, Ly-cas joue avec son fu -

A -rai les bœufs - au laboura - ge... Es-tu seu - le?

**a Tempo**

G Un peu plus vite ♩ = 84

-ret. Il est parti dans la fo - rêt

A Et Poly-phè - me?

**Un peu plus vite ♩ = 84**

G *mf* *ten.*

Il faut que je te conte u-negrandenouvel - le... *clair* Tu vas ri - re...

*mf*

G *rit.*

De - vine et creuse ta cervel - le...

*rit.*



G *p* **Très animé** ♩ = 180  
 Po - ly - phe - me...

A *p*  
 Quoidonc?

**Très animé** ♩ = 180

G **Cédez** **a Tempo** **Cédez un peu**  
 ... est a - moureux de moi.

A *mf*  
 Po - ly - phème amoureux! Tu

**Cédez** **a Tempo** **Cédez un peu**

G **a Tempo** *cresc.*  
 Non, ma foi! Comme toi, j'aurais cru l'aventure impos -

A *cresc.*  
 rail - les!

**a Tempo** *cresc.*

G. *p*  
 - si - ble; mais, sou - dain s'emportant a\_vec un air ter - ri - ble, lui même il me l'a

*Retroussant la manche de sa bottique et montrant ses bras nus.*  
 Rall. e dim. *Lent*  $\text{♩} = \text{♩}$   
 G. dit tout à l'heu - re... Tiens, vois: je porte encore ici — la marque des es

*en dehors*

G. *mf* Oh... non...  
 doigts!  
 ACIS Le brutal!... — mais, vraiment, alors — il t'a battue! Pourtant...

G. Muette ainsi qu'une sta - tu - e je l'ai bravé: sou - dain sa fureur a ces - se.

Plus vite *ad lib.*

G Ah! si tu l'avais vu comme un li-on for-cé ru-gir, se tordre et puis, pour calmer mes a-lar-mes, me suppli-

G -er a-vec ses gros yeux pleins de lar-mes et demander par-don d'un air hu-mi-li-é! Comme a

(s)

G moi, par instants, il l'aurait fait pi-tie Car il est bon, au fond...

Assez lent  $\text{♩} = 69$  *cresc.*

Assez lent  $\text{♩} = 69$  *dolce* *cresc.*

G Mais préten-dre qu'on l'ai-me!... Un lour-deau comme lui fai-re le beau quand mè-me!... Pauvre a-

poco accel.

poco accel. *p*

Assez animé  $\text{♩} = 100$

G - mi... Mais j'y son - ge... a - vant de me quit - ter, il m'a par - lé de fruits

Assez animé  $\text{♩} = 100$

*Elle cherche un instant, puis se rappelle soudain, elle court les prendre dans la grotte.*

rit. Plus lent

G qu'il ve - nait d'ap - por - ter. Il les a mis à l'ombre

Plus lent

rit. long Modéré  $\text{♩} = 96$

G et sous des feuil - les fraîches. Les voici... Qu'ils sont beaux!

AGIS

rit. long Modéré  $\text{♩} = 96$  Des rai -

*pléger*

*Prenant une pêche*

A - sans et des pê - ches. Oh! celle - ci do - rée et pour - pre tout autour!

*Galatée la porte à sa bouche et la tend ensuite à Aris*

GALATÉE

*accel. poco a poco*

Tiens, mords à même: elle est ex-qui-se, mona-mour

*accel. poco a poco*

*A ce moment, Lycas entre doucement par le fond sous l'arbre vu, les regarde un moment, et vient chatouiller par derrière le*

*Assez animé* ♩ = 120

*suivie de Galatée avec une paille*

*Galatée surabondant*

Lycas est fou!... Gamin, si je t'attrape!

G. *lui tendant un raisin* *mf* *3* *3*

LYCAS *de loin* Prends cette grappe et va t'en

Qu'est-ce que vous mangez?... C'est bon?

G. *f*

N'importe... et ne reste pas là!

L. Où?

*piu f*

L. *mf* *3* *3* *acc.* *Il s'éloigne à quelque distance*

Quand A - cis est i - ci, tu dis tou - jours ce - la

*mf* *f* *acc.*

*f*

En se calmant peu à peu

*dim.*

*rit. poco a poco*

*Galatée, serrée contre Acis.*

Très lent  $\text{♩} = 40$

*p en dehors*

GALATEE  
*pspressiro*

Oh! que je suis heureuse auprès de toi blot\_tiel

*rit.*

Ma gaie - te tout à l'heure é\_tait tou-te par-ti - e:

*rit.*

a Tempo sans rigueur

La voila re\_venue, et je sens, de bonheur, \_\_\_\_\_ comme un millier d'oi.

a Tempo sans rigueur

*mf*

G

accél.

seaux qui chantent dans mon cœur.

ACIS

*mf* Modéré ♩ = 80

Tout à l'heure en venant, — j'ai fait u — ne trou.

Modéré ♩ = 80

*tr*

A

rail — le: — des mé — sanges... un nid — dans un creux de mu — rail — le. Veux — tu que nous al —

*tr*

A

Un peu plus lent

— lions a deux — le dé — ni — cher? Mais vi — te... Le so —

Un peu plus lent



GALATÉE

A. Si tu veux.

\_leil va bien-tôt se cou\_cher. rit. Nous pren -

Plus vite ♩ = 88

A. \_drons les sentiers les plus pro\_ches, et nous traverserons \_ le torrents sur les ro - ches.

Plus vite ♩ = 88

GALATÉE

f

Oui, commel'autre fois dans la Gor\_ges des Loups... J'ai

G. dû me retrousser pres - que jusqu'aux ge - noux; tout le bord de ma

G. *Molto accel. poco a poco* *p*

robe é - tait mouillé d'é - cu - me C'est ef - fray -

G. *Molto accel. poco a poco*

- ant cett'eau qui bouil - lonne et qui fu - me...

G. *sempre accel.* *f*

*cresc.* Et j'avais peur, tuisais, tout en riant tres

*sempre accel.*

G. *rit.* *Assez animé* ♩ = 120

*fort!* ACIS, suspendant une grappe en l'air. *mf*

Tiens, vois la belle grappe avec ses beaux grains

*Assez animé* ♩ = 120

*rit.*

*Cédez*

d'or! On croi - rait et ce la donne aux yeux des ex -

*a Tempo* *f* *accél.*

- ta - ses re - gar - der le so - leil

*a Tempo* *f* *accél.*

*A*

à travers des to - pa - zes.

GALATÉE

*Un peu plus vite* ♩ = 132  
*Elle prend brusquement le groupe*

C'est vrai.

*Un peu plus vite* ♩ = 132

*des mains d'Acis et s'enfuit avec* *f* *3* *3* *Acis la*

Viens la chercher i - ci, si tu la veux!

*poursuit un moment, elle se cache derrière les arbres, derrière les rochers.*

*mf*

Doublez presque le mouv!

Reprenez le mouv  $\text{♩} = 132$

GALATÉE

*rit.* *Il la saisit enfin brusquement.*

Un peu plus vite  $\text{♩} = 160$   
*se déhantant*

Ab! ce n'est pas permis tu

Un peu plus vite  $\text{♩} = 160$

*rall.* *Acis l'embras - et entourant un peu sa*

ti - res mesche - veux!

*dim.* *rall.*

*tunique baise son epaule*      Lent ♩ = 60

Lent ♩ = 60  
*espressivo*  
*p*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The vocal line (top staff) has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment (bottom two staves) has a bass clef and the same key signature. The tempo is marked 'Lent' with a quarter note equal to 60 beats. The first system includes the lyrics 'tunique baise son epaule'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The second system continues the piano accompaniment and includes a triplet of eighth notes in the vocal line.

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. It continues the piano accompaniment from the previous system. The vocal line remains silent. The piano part continues with the eighth-note accompaniment in the left hand and the melodic line in the right hand.

rit.      *p*

Tu sais,      quand on fe - ra la ven -

rit.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line (top staff) has a treble clef and the key signature of two sharps. The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The piano accompaniment (bottom two staves) has a bass clef and the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The vocal line includes the lyrics 'Tu sais, quand on fe - ra la ven -'. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Un peu plus vite ♩ = 72

-dange, à l'autom - ne,      j'au - rai seize ans

Un peu plus vite ♩ = 72

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The vocal line (top staff) has a treble clef and the key signature of two sharps. The tempo is marked 'Un peu plus vite' with a quarter note equal to 72 beats. The piano accompaniment (bottom two staves) has a bass clef and the same key signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The vocal line includes the lyrics '-dange, à l'autom - ne, j'au - rai seize ans'. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand.

rit. *a Tempo*  
 Cela t'è-ton-ne?... Je veux offrir a lors a la source du  
 ACIS *p*  
 Seizeans dé-jà!

*a Tempo*  
 Cédez bois, puis aux nymphes, du lait, des figues et des noix, un agneau nouveau né, du  
 Cédez *a Tempo*

*rit.*  
 miel et deux hou-let-tes avec un chape-let des ombres vives lo-let-tes  
*rit.*

*a Tempo*  
 ACIS *p*  
 Moi j'offri-rai pour toi des fromages, des fruits, une chèvre a longs pils et ma  
*a Tempo*

GALATÉE *rit.* *mf* *a Tempo*

Mais as-tu vu de - ja ma pe-ti-te ci-ga - le?

*f* *rit.* *a Tempo léger*

flû - te de buis

*Cédez*

De l'au - rore à la nuit, d'une ardeursans é - ga - le, el - le chan - te...

*Cédez*

*Un peu plus lent*

En cueillant des fruits dans le jar - din, je l'ai vu - e - et mon

*Un peu plus lent*

*rit.*

cœurs en est e - musoudain - prise au mortel ré - scand'une a - rainée affreu - se:

*rit.*

**a Tempo**  
*mf*  
 Cédez  
 Vi - te, je la sauvai. De - puis, elle est heu - reu - se, — Cédez

**Elargi**  
*f*  
 et Po - ly - phème a fait pour el - le tout exprès

**a Tempo** *p* rit. **a Tempo**  
 u - ne peti - te cage avec des joncs dorés. Viens la voir.

**a Tempo** *mf* rit. **a Tempo** *p*

**ACIS**  
**Très lent** ♩. = 46  
 Non, partons a - vant que la nuit vien - ne...

**Très lent** ♩. = 46 *p*



Plus vite *mf*

A Plus tard... J'entends là - bas les a-bois de ma

Plus vite *p*

Modéré ♩ = 84  
*Us se dirigent vers le fond*

A chien - ne

Modéré ♩ = 84 *p*

Entre Lycas Cédez

A Cédez

GALATÉE *impatiente mf* accel. Assez animé ♩ = 112

LYCAS *s'attachant à eux p* Ou. Non, mais laissez nous.

Vous vous en allez? Loin? accel. Assez animé ♩ = 112

a Tempo *p* *mf*

*mf*

Jamais vous ne vou - lez m'em - ner a - vec vous. Pour -

GALATÉE

*brusquement*

Dieux! qu'il m'en - nue a - vec son bavar -

- quoi?

*rinf.*

*f*

- da - ge!

*rit.*

*plus doucement* *ad lib.*

Res - te: nous revien - dront tout a l'heure; sois sa - ge... De - main, je te di - rais

*p*

Modéré  $\text{♩} = 84$   
*Elle sort avec Aëcis en courant.*

fau-te, tout du long, l'his-toi-re du petit Mercure et d'Apollon.

Modéré  $\text{♩} = 84$   
*leger*

rit.

rit.

*ppp*

LYCAS

Très lent  $\text{♩} = 40$

Toujours me laisser seul... Ah! — comme Galatée est chan-

*p*

*ppp*

-gée a présent. Elle est dure, empor-te-e...

*p*

*ppp*

L. *p* Autrefois nous étions ensemble tout le jour; nous jouions, nous chantions chacun à notre tour; nous al-

*p*

L. lions à la mer — chercher des coquillages, nous portions de la cire et du miel — aux villages; com-

*mf*

*alio*

L. me je préparais les jones qu'il le tressait, souvent — et le tour-nait la tête — et m'embrassait; je lui tendais mes

*f*

*p*

*alio*

*ritto*

L. *bras pour dé-vi-der sa lai - ne... Et mainte - nant plus rien... Toujours A-eis l'en -*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "bras pour dé-vi-der sa lai - ne... Et mainte - nant plus rien... Toujours A-eis l'en -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It features a prominent bass line with a series of descending eighth notes and a treble line with chords and some melodic fragments.

L. *- trai - ne... Sans doute, - ils vont rester là-bas . jus-qu'à la nuit...*

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "- trai - ne... Sans doute, - ils vont rester là-bas . jus-qu'à la nuit...". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a more active bass line with eighth-note patterns and a treble line with chords and melodic lines.

L. *Ondrait qu'en aime à present plus que lui.*

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "Ondrait qu'en aime à present plus que lui.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns, featuring a strong bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

LE RIDEAU TOMBE LENTEMENT

*dim. rit. perdendosi*

The fourth system of the musical score is a piano accompaniment piece. It features a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) and a tempo marking of *rit.* (ritardando). The music is written in a grand staff and includes the instruction *perdendosi* (fading away). The bass line has a steady eighth-note pattern, while the treble line has a more melodic line with some rests.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

## ACTE III

*La demeure de Galatée.*

PIANO

Lent et triste  $\text{♩} = 56$  Cédez a Tempo

*p*

*f*

*dim.* rit. a Tempo

Cédez un peu a Tempo

rit. a Tempo

rit. a Tempo

poco accel

p

rit. a Tempo, sans rigueur

Animez un peu

*m.g.*

*mf*

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with two staves. The key signature is one flat (B-flat) and two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The piece begins with a treble clef and a bass clef. The first system includes the instruction "rit." and "a Tempo". The second system includes "poco accel" and a dynamic marking of "p". The third system includes "rit." and "a Tempo, sans rigueur". The fourth system includes the instruction "Animez un peu" and a dynamic marking of "mf". The fifth system includes a dynamic marking of "m.g.". The piece concludes with a double bar line and a final chord.

*accel*

*crese.*

*sempre crese.* **Elargi**

**Modéré et large** ♩ = 92

*ff*

*rall.*

*dim.*

*p*

**RIDEAU**  
même décor qu'au  
2<sup>e</sup> tabl. au du 1<sup>er</sup> Acte



SCÈNE I

Lent ♩ = 56

POLYPHÈME *s'avancant d'un air accablé*

*mf*

Oh! —

Lent ♩ = 56

Un peu plus lent

qui m'en\_ le\_ ve\_ ramon éternel ennui!

J'en'ai pas pu marcher plus a\_vant au\_ jour\_d'hui.

Un peu plus lent

J'espérais la trouver; sans o\_ ser me le di\_ re, j'ai comme le be\_

a Tempo

Cédez

\_ so in de revoir son sou\_ ri\_ re.

Cédez

Un peu plus lent

*p*

Nous nous sommes tantôt si froidement quittés — que je voulais, confus de mes brutalités, me rappro-

Un peu plus lent

*p* *suivez*

a Tempo

*cresc.*

- cher avec une bonne parole, c'est une enfant, en somme, un petit cœur fri - vo - le qui n'est pas même heu -

a Tempo

*cresc.*

a Tempo

*f*

- reux de faire tant souffrir!

a Tempo

*rit.*

a Tempo

*p*

Puis cette idée aussi m'obsède... Découvrir quelque chose... Savoir!...

*souple*

*p*

P. Car son berger la han - te avec ses yeux fendus, sa dé - marche trainante, ses cheveux partagés — et sa hou-

P. - lette à fleurs. *più f.* El - le l'ai - me... *accél.* Je sais qu'elle l'ai - me! *accél.* O douleurs! *cédez*

*Très lent* ♩ = 46 *f* *rit.* *Pressé*

P. Tout, — son front et ses yeux, sa voix, — toutment en el - le; aussitôt qu'elle en

*Très lent* ♩ = 46 *rit.* *Pressé*

*Lent* ♩ = 56 *Il fait quelques pas d'un air sombre*

P. parle, el - le devient plus bel - le!

*Lent* ♩ = 56 *mf*

*p* *3* *rall.*

C'est qu'il est beau, lui!... Moi, je vis, dès mon berceau, muré dans ma laidure \_\_\_\_\_ comme

*p* *mesure (doubles croches)* *rall.*

*p* *3* *Très lent*  $\text{♩} = 46$

dans un tombeau!... Etre laid! N'avoir vu jamais sur son visage une

*p* *Très lent*  $\text{♩} = 46$

*p* *piu f* *4*

femme arrêter son regard au passage, n'avoir jamais senti, dou - ce comme un sou -

*piu f*

*Animez* *2*

-pir, passer sur soi l'ha - leine arden - te d'un de - sir, et déborder pour tant d'a - mour et de tendres - ses!

*Animez*



*crsc.*

P. - vrir en moi — l'azur d'un fir.ma\_ ment. Un mystè — re pour moi per\_ siste et se dé.ro\_ be dans chaque

*crsc.*

Un peu plus vite

P. coindès pace oc.cu\_ pé par sa ro\_ be. — Elle e\_

Un peu plus vite

*f* *p*

P. — tait tout à l'heure i\_ ci: Jesens dans l'air flot\_ ter encore un peu\_ du parfum de sa

*5* *3*

P. chair. C'est i\_ ei quelle è\_ tait as\_

*pp*

*8* *8* *8* *8*

*im.*

*Il s'assied a la place occupee par Galatee, et, par degre, s'exalte*

P. *si se...*

*pp*

P. *Cette touffe d'herbe au poids de son corps fut foulée... Ah! j'é-touffé!*

*accel. molto*

*Il va vers la couche de fuyage*

*pp* *f*

P. *Et cette couche encore affaissée à de mi... Sa tête a posé là...*

*cresc. sempre accel.*

*cresc. sempre accel.*

P. *C'est là qu'elle a dormi... Ah! j'aisoif à la*

*Modéré ♩ = 80*

*il se jette sur le lit avec frenesie*

*ff* *mf* *ff* *p*

P. *mf* fois debaiser et demor\_dre! Galatee!.. Oh! je senslasouffran\_cemetordre!

P. *accel.* Jaloux! je suisjaloux!... *p* Oh! rienquedy pen - ser, lesvoirtouslesdeuxlàrire

*Assez lent et tourmenté* ♩ = 72

*accel.* *Assez lent et tourmenté* ♩ = 72 *fp*

P. *crasa* — et se caresser, lui bé - at estupi - de, el\_lechaudeetca - li - ne etdesroucoule\_

P. *f* \_mentsd'amour\_ plein la poi - tri - ne!... *accel.* *a Tempo* *p* J'ai beault\_ter...

*accel.* *a Tempo*



accél. *a Tempo*

toujours ces images de feu!.. Je lessens s'imprégner dans mes os peu à peu!.. Oh! bondir... les surprendre...

accél. *a Tempo*

*Très large*

*Elargi* *cresc.* *ff* *pp*

Lent  $\text{♩} = 56$   
*L'effrayant sa poitrine*

et m'élancer sur elle... et lui tordre le cou, son cou de tourterelle... et la jeter sanglant!... Ah!

*ff* *suivrez* *Lento*  $\text{♩} = 56$  *p*

*rall.* *a Tempo*

*Il se laisse tomber sur le banc de gazon avec abattement.*

mon cœur me fait mal!...

*rall.* *a Tempo*

*espressivo*

*p*

*rit.*

J'ai soif!... Tou - jours je fus malheureux et brutal!

SCÈNE II

Lent  $\text{♩} = 56$

LYCAS *appellant Lycas* *p* Quoi donc? Qu'as

POLYPHÈME *p* Ly-cas! Va t'en chercher à la fontaine un peu d'eau... va, pe - tit.

PIANO *p*

Un peu plus lent *Lycas le regardant attentivement* *mf* Un peu plus vite  $\text{♩} = 76$

L. -tu? Oui ton front est sé - vère — et tes

P. *mf*

J'ai de la pei - ne. —

Un peu plus lent Un peu plus vite  $\text{♩} = 76$

*Il court chercher à boire à la fontaine et vient tendre à Polyphème la cruche que celui-ci vide avidement*

L. yeux sont méchants.

L *rit.*  
 Tu souf - fres?

P *rit.*  
 Un peu...

P *Attirant Lycas à lui*  
 Puis j'ai marché dans les champs; je suis las. *più f* Mais ap - pro - che... *Il le regarde un instant et semble hésiter*

P *rall.*  
 A cis et Gala - tée — étaient là tout à l'heu - re?..

*rall.* *Lent sans trainer* ♩ = 60

L *LYCAS* *mf*  
 Oui, pour - quoi? *rit.*

P *la voix un peu tremblante*  
 n'est-ce pas? Que faisaient ils?... répons.

a Tempo Assez animé ♩ = 116  
*cherchant un moment*

Rien. Je ne sais. *brusquement*

Rien?... que... disaient ils? Ah! voyons!

a Tempo Assez animé ♩ = 116

*p* *rall.* *ad lib.* *mf*

Galatée... a trou.vé tes fruits... Mais tamaintrem.ble!.. Ils les ont a. lors \_ mangés en \_

*rall.* C'estrien.

*suivrez*

a Tempo rit.

\_ sem - ble. \_ Ga - la - tée en met. tait dans la bouche d'A - cis. C'était drô. le!... Ils ri -

a Tempo rit.

*mf*

*f* *mf* *3*

\_ aient... tucomprends... Moi, je ne l'aime pas, Acis; son air m'a -

POLYPHÈME

Oui, mon fils.

Assez lent ♩ = 69

L. *- ga-ce.* Quand il est là, toujours, quoique je fas-se, je suis grondé!

P. *Four - quoi?*

L. *rit*  
Jamais j'en'ai part à leurs jeux, jamais - j'en'ai le droit de rien faire a-vec eux.

L. *Lent* ♩ = 60 *accél.*  
tous les jours

P. *POLYPHÈME* *p* *a part* *haut*  
*Lent* ♩ = 60 *accél.*

Vient-il souvent i - ci? La men - teu - se! Quand il vient, n'est-ce pas, Ga-la -

*8<sup>a</sup> bassa*

a Tempo

L Qui te l'a dit?... tu sais?... A travers le jardin el-le

R - tée est joyeu - se?

a Tempo

Cédez un peu a Tempo

L court, el-le rit, el-le chante et soudain me couvre de bai - sers, ou bien me prend sur

Cédez un peu a Tempo

rit. a Tempo

L elle et me ca - li - ne... Elle est si bonne et puis si bel... le!

rit. a Tempo

L. *mf*

Acisnetâimepas, lui. J'ensuis sûr. Même il a fait de toi des portraits sur un mur...

POLYPHÈME

Tu crois?

L. Plus vite *f* *long* a Tempo

Oh! — mais comme ton front tout à coup devient som-bre!

Plus vite *f* *long* a Tempo

*pp* *sourd.*

L. *etour* Animez peu a peu

POLYPHÈME lui prenant le bras, tout bas et d'une voix étouffée. S'embrasser?

S'embrassentils... par-fois?

Animez peu a peu

P. *cresc.*

Oui... dans l'om-bre... le soir... N'as-tu pas vu?. Par-le, petit enfant, Par-le!

*cresc.*

LYCAS *a Tempo* *accel.*

Mais... je ne sais... puis ma seur me défend...

*f* *mf*

Par - le, te dis - je!... ALLons! *accel.*

*f* *pp* *cresc.*

*a part* *haut* *sempre accel.* *cresc.*

Oh! ces su - eurs de hon - tel.. Par - le! S'embrassent-ils?...

*sempre accel.*

*le secouant avec violence* *ff*

Ah! la ra - ge me mon - tel!... Ré - ponds

*5* *1* *1*

*a T<sup>o</sup> Large* LYCAS *criant et prêt à pleurer* *rall.* *a Tempo*

Oh! maistu me fais mal! — *hors de lui*

donc, à la fin! Ré - ponds!... S'embrassent - ils?

*a T<sup>o</sup> Large* *rall.* *a Tempo*



Lucas, effrayé et tremblant, fait signe que "oui" avec la tête, puis comprenant d'instinct qu'il causé une grande souffrance, il se jette spontanément dans les bras de Polyphème.

a-Tempo, lent ♩ = 60

P

dim. e rit. *pp* *espressivo*

a Tempo, lent ♩ = 60

P

rit. *p*

rit. Ah! dieux!

Il étroit fébrilement Lucas contre lui; tous deux sanglotent un moment

Polyphème se reprend par degrés.

rall. *sombre et accablé*

P

accél. a Tempo rall. C'était fatal!

Très lent *ad lib.*

Plus vite

P

Très lent J'ai mieux aimé vider d'un seul trait la douleur; C'est bien ce-la; le grand coup de Plus vite

*suivez* *suivez*

*f* *a Tempo* *p*

a-che en plein cœur! Cent fois j'ai dit qu'ainsi je viendrais à l'appren-dre...

*Fermant les yeux comme prêt à défaillir, et tout bas.* *Lycas veut s'approcher* *p*

C'est a-tro-ce! Va t'en... tu ne peux pas com-pren-dre. Laisse-

*LYCAS avec tristesse, s'éloignant.* *Lent*  $\text{♩} = 60$

Jem'envais... au revoir!

*Pris de remords, le ravalant.*

moi... par pit-tie. Viens là... Je t'ai fait mal...

*rit.* *Il l'embrasse*

Mais c'est sans le vouloir... tu le sais... mon pe-tit...

*rit.*

LYCAS *Tournant la tête* *accel. poco a poco*  
*p*  
 Va, cenestrien. E - cou - te... j'entends chan.

*accel. poco a poco*  
*p clair*

*Lycas courant vers le fond de la scène* *sempre accel.*  
 .ter. C'est masœur sur la

POLYPHÈME  
 Vavoir.

*sempre accel.*  
*cresc.*

*f* *a Tempo*  
 rou - - te...

*avec un brusque sursaut* *f*  
 Et seu - le?

*a Tempo*  
*f* *fp*

*mentant, d'une voix hésitante.* *Polyphème se lève et s'avance d'un air menaçant.*  
*Lycas alors se jette brusquement vers lui, les mains suppliantes.*

L. *mf* Seu - le... *f* Oh! dis... tu ne lui feras rien, à Ga-la -

*s'attachant à lui* *accel.* *cresc.*

L. - tée. Tu l'ai - mes, je sais bien... El - le ne pensait

POLYPHEME *l'écartant* *mf* Al - lons!

*mf* *accel.* *cresc.*

*a Tempo* *Il le repousse si violemment que Lycas tombe.*

L. pas te fai - rede la pei - ne...

P. *designant le fond de la grotte.*

*a Tempo* Va t'en là!...

*ff* 6 9

*L'enfant se relève doucement, et sans une plainte, recule en regardant toujours Polyphème qui reste dans la même attitude le bras étendu, ... 1 avec dégoût contre lui-même*

*Il a un tressaillement de douleur;*

P

Je n'ai plus au cœur que de la haine!

*puis reste un instant abattu.*

*Soudain il arpente la scène dans une muette et terrible agitation.*

**Agité**

**accel. poco a poco**

*p sourd.*

*Il cherche un moment, va vers l'entrée de la grotte puis brusquement disparaît.*

**sempre accel.**

**LE RIDEAU TOMBE BRUSQUEMENT**

*mf* *f* *long long*

*Fin du 3<sup>e</sup> Acte*

# ACTE IV

## Un bois dominant la mer

Sur le côté de la scène un grand rocher tout tapissé de terre et au pied duquel se trouve un banc de gazon et de mousse.  
 Plantes à grandes feuilles. Fleurs épanouies. Arbres puissants aux troncs énormes.  
 Une fontaine s'écoulant dans un petit étang.  
 Au loin un promontoire s'avançant dans la mer et domine par un temple.  
 Sur la mer rose des voiles blanches.

Modéré ♩ = 80

PIANO *pp*

*rit.* RIDEAU

a Tempo

*pp*

*On entend les rires de*

*Galatée et d'Acis qui se rapprochent.*

*p*

Un peu moins vite  $\text{♩} = 89$ 

*chant en dehors espressivo*

*Acis et Galatée entrent, enlacés.*

rit.

## SCÈNE I

Modéré  $\text{♩} = 80$ GALATÉE *p*

Ah! lais-se, mon a-mour... mes che-veux sont de-faits... que je reprenne ha-

-leine un moment... Tu m'as fait trop cou- rir dans la plai- ne;

Puis, ce méchant taureau qui nous a poursui-vis...

ACIS *mf*

C'est ta fau- te! Tou- jours tu

*accel.*

G. Et mes oi -

A. - ris de mes a - vis. Je l'avais pré - ve - nue...

*accel.*

*a Tempo*

G. - seaux?

A. Sans dou - te des enfants les ont pris.

*a Tempo*

*p*

*Assez animé* ♩ = 100

G. J'en étais sû - re. *Molto rall.* Mais pas si

A. E - cou - te, je t'en retrouverai d'au - tres.

*Assez animé* ♩ = 100 *tr* *tr* *tr* *tr* *molto rall.*

*mf*



*a Tempo* *montrant sa robe* *p*

G. beaux... Tiens, re-gar - de! Vois ma robe en lam -

A.

*a Tempo*

Quoi donc?

G. - beaux... ent'aidant à cueil - lir au mur des égla - nes, tu m'as comme à plaisir déchi -

A.

G. - rée aux é - pi - nes. Ce n'est pas

A. *meilleur* As-tu poussé des cris pour franchir le tor - rent!

*Un peu plus vite* *a Tempo*

G. vrai... D'ail - leurs tu n'e - tais pas très franc - toi mè - me...

A. *Un peu plus vite* *a Tempo*

Un peu plus vite

a Tempo

et je t'ai vu re\_culer... Quelle cour - set...

Un peu plus vite

a Tempo

rit.

Et cette i - dee aus\_si de des\_cendre à la sour - ce!

rit.

*f*

rall.

Tous ces affreux sentiers de gros cailloux rem\_plis...

rall.

*p* Lent ♩ = 60

As\_séyons - nous: j'ai ri, vois -

ACIS *p*

Mais tes pieds nus dans l'eau clai\_re sont si jo - lis!

Lent ♩ = 60

*Elle s'assied sur le banc de gazon*

G

tu, comme un ne fol - le; je suis las - se rit.

**a Tempo**

*qui d'un côté fait terre et où elle va s'endormir peu à peu avec Acis.*

*Appelant Acis et lui designant une place auprès d'elle.*

*pp*

G

Viens là, l'herbe est i-ci plus mol - le

**a Tempo Très calme**

*en dehors espressivo*

*pp*

G

ACIS *prenant une grande feuille* Oui, l'air est é-touf - fant.

Veux-tu que je t'é - ven - te?

A

Veux-tu que je te berce aus - si comme une en - fant?

**accel. poco a poco**

**accel. poco a poco**

Acis la berce un moment, les yeux tournés vers la montagne.  
GALATÉE

rit.

Que re-gardes-tu là? rit.

*crese.*

ACIS a Tempo

Le soleil qui se cou - che...

a Tempo

*mf*

A.

Dis-moi, n'est-ce pas

GALATÉE

Oh! non!... plus tard... Il traîne son en-

l'heure où ton maître fa-rouche revient?

*p*

G  
 - nuit la haut, et bien sou - vent ne rentre pas la nuit.

A  
 Et seul, toujours

A  
 seul...Dieux! que son humeur est noi - re. Des jours entiers, il

A  
 rit. Cédez Un peu plus vite ♩ = 76  
 rêve en haut - du promontoi - re, les yeux fi - xes. Cent fois ain - si je l'ai trouvé...  
 Un peu plus vite ♩ = 76

A  
 accel. cresc. poco a poco  
 Même, un jour, i - gno - rant qu'il e - tait obser - vé, Je l'ai vu se traîner à genoux dans les

A *sempre accel.*

ron - ees, i - mi - tant comme un fou ta voix et tes re - pon - ses, et pous -

*sempre accel.*

A *a Tempo* *rit. p*

- sant des san - glots si ter - ri - bles, vois - tu, et si tris - tes

*a Tempo* *rit.*

A *a Tempo*

qu'au cœur un fris - son m'a cou - ru!... Il est très mal - heureux.

*a Tempo*

*Plus vite* GALATÉE *mf*

Bah! lais - se Po - ly - phè - me. Tu ne vas pas pour - tant demander que je l'ai - me!

A

*Plus vite*

S'il nous voyait!

*impatentes* **f** *long* *s'accouant doucement* **p** Animé ♩ = 128

En - cor! \_\_\_\_\_ Nous sommes seuls... Le soir tom -

*3* *3* *long* Animé ♩ = 126

- be. \_\_\_\_\_

*p* *espressivo*

*poco cresc.*

N'entends-tu pas les feuilles s'émou-voir, \_\_\_\_\_ n'entendstu pas flot-ter \_\_\_\_\_

*poco cresc.*

*rit.*

\_\_\_\_\_ en ru-meurs ineer-tai - nes \_\_\_\_\_ le chœur \_\_\_\_\_ aux voix d'argent

*rit.*

a Tempo *p*

G. des eaux et des fon-tai - nes?

a Tempo *p*

*piu f*

G. Les trou-peaux rassemblés des - cendent des hau -

*piu f*

*mf* au peu plus vite *f*

G. - teurs: N'entends-tu pas son - ner

au peu plus vite *f*

*p* *f*

rit. a Tempo

G. la cor - ne des pas-teurs?...

rit. a Tempo

*pp*

*pp*

G. Taisons - nous.



rall.

ppp

### SCÈNE II

Lent  $\text{♩} = 58$   
dans la coulisse

SOPRANO SOLO

*p*

Nym-phes des bois, nym-phes des

Lent  $\text{♩} = 58$

PIANO

*pp*

eaux,

*mf*

10

nai - a - des cein - tes - de ro -

seaux

*mf*

*p*

pe - ti - tes nym - phes des ruis -

*mf* *p* rit.

seaux qui courez tout le jour à travers les étangs sur les grands ne - nu -

a Tempo *più f*

phars flottants, un vent frais s'est le - ve - sur les

a Tempo

(b)

rou - tes pou dreu - - ses: Quit - tez vos re - trai - tes om - breu - - ses

*f* rit.

et li - vrez vos bras nus aux bri - ses a - mou - reu - - ses

rit.

CHŒUR dans la coulisse  
SOPRANOS

a Tempo

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass voices. The Soprano part has a whole rest. The Alto part has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic and a fermata. The Tenor and Bass parts have whole rests.

ALTOS

La mer ro - - se pal - pite - - au cou -

TÉNORS

BASSES

a Tempo

Piano accompaniment for the first system. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass voices. The Soprano part has a melodic line with a piano (*p*) dynamic and a fermata. The Alto part has a melodic line with a piano (*p*) dynamic and a fermata. The Tenor and Bass parts have whole rests.

La mer ro - - se pal - pite - - au cou -

chant en flam mé, au - cou -

Piano accompaniment for the second system. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic changes to *piu f* in the second measure.

chant en - flam - mé: Vers le so - leil qui

chant en - flam - mé: Vers le so - leil qui

*mf*

*mf*

This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The first system includes a dynamic marking of *mf* and a fermata over the first measure of the vocal line.

8

This system shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and a fermata over the final measure.

meurt que notre hym - - ne s'é -

meurt que notre hym - - ne s'é -

2

2

This system contains the second two systems of the musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The second system includes a dynamic marking of *mf* and a fermata over the first measure of the vocal line.

8

This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and a fermata over the final measure.

Musical score for the first system. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves. The vocal parts are in a 12/8 time signature and feature the lyrics "lè - - - ve!". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts have the lyrics "La mer ro - se pal - pite au cou -" on the top line and "ro - se pal - pite au cou - chant en - flam - me au cou -" on the bottom line. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata.

accel. poco a poco

*p*

Vers le so - leil — qui

Vers le so - leil — qui meurt que notre

chant en - flam - me

chant en - flam - me

Vers le so - leil — qui

accel. poco a poco

*sf*

*p* (2)

meurt que notre hym - ne s'e - le - ve!

hym - ne s'e - le - ve!

*p* *div.* *mf* que notre

leil qui meurt

meurt — Vers le so - leil — qui

meurt — Vers le so - leil — qui meurt que notre hym - ne s'e -

*p* *cresc.*

*Elargi* *Assez lent* ♩ = 72

que notre hym - ne s'e - le - ve!  
 hym - ne s'e - le - ve!  
 que notre hym - ne s'e - le - ve!  
 meurt que notre hym - ne s'e - le - ve!  
 le - ve! Chan - tons mes

*Elargi* *Assez lent* ♩ = 72

sœurs, Ah! Ah!

*ff*  
Chan - - - tons - - - mes sœurs,  
*ff*  
Chan - - - tons - - - mes sœurs,  
*ff*  
Chan - - - tons - - - mes sœurs,  
Chan - - - tons - - - mes sœurs,

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are marked *ff* and sing the lyrics "Chan - - - tons - - - mes sœurs,". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes.

Cédez  
Ah! - - - Ah!  
Ah! - - - Ah!  
Ah! - - - Ah!  
Ah! - - - Ah!

Cédez

The second system features four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts sing "Ah!" and are marked with a fermata. The piano accompaniment includes a section marked Cédez with a trill-like figure. The system concludes with a double bar line and a fermata.



Large, sans ralentir

*fff* *f* Voi - ci qu'un

*fff* *f* Voi - ci qu'un

*fff* *f* Voi - ci qu'un

Ah! *fff* *f* Voi - ci qu'un

Ah! *fff* *f* Voi - ci qu'un

Large, sans ralentir

*fff* *f*

rit. poco a poco

*dim.*

jour en - cor s'a - che - ve... Chantons, mes sœurs,

jour en - cor s'a - ché - ve... Chantons, mes sœurs,

jour en - cor s'a - ché - ve... Chantons, mes sœurs,

jour en - cor s'a - ché - ve... Chantons, mes sœurs,

rit. poco a poco

*dim.*

Lent  $\text{♩} = 52$

*pp*



le soir lim-pide et par-fu - mé!

le soir lim-pide et par-fu - mé!

le soir lim - pi - de et par-fu - mé!

le soir lim-pi - de et par-fu - mé!

Lent  $\text{♩} = 52$

*pp*




Et sa-luons la nuit, — la nuit grave aux longs voi - les qui po - se ses pieds bleus sur les nu -

Et sa-luons la nuit, — la nuit grave aux longs voi - les qui po - se ses pieds bleus sur les nu -

Et sa-luons la nuit, — la nuit grave aux longs voi - les qui po - se ses pieds bleus sur les nu -

Et sa-luons la nuit, — la nuit grave aux longs voi - les qui po - se ses pieds bleus sur les nu -



*en dehors*  
*p*  
*2*  
 a - ges d'or, et por - te dou - ce -  
 a - ges d'or, et por - te dou - ce - ment,  
 a - ges d'or, et por - te dou - ce - ment, sous son manteau d'è -  
 a - ges d'or,

ment sous son man - teau d'è -  
 sous son man - teau d'è - toi - les, le cré puscu -  
 toi - les, sous son man - teau d'è - toi - les,  
 et por - te dou - ce - ment sous son man - teau d'è - toi - les,

a Tempo

rall. dim. pp<sup>(2)</sup>

toi - les le cré - pus - cu - le qui s'en - dort.

le le cré - pus - cu - le qui s'en - dort.

le cré - pus - cu - le le cré - pus - cu - le qui s'en - dort.

le cré - pus - cu - le le cré - pus - cu - le qui s'en - dort.

rall. dim. pp

a Tempo

GALATÉE

*p* Cédez a Tempo

Oh! — resterainsi toute la nuit!... — Le calme est si pro-

Cédez a Tempo

*pp*

G. *mf*  
- fond! — Tout s'endort; plus un bruit. — Un dernier rayon meurt sur le temple d'Hercule.

*CHOEUR bouche fermée* *pp*

The first system of the musical score features a vocal line in G major with lyrics: "- fond! — Tout s'endort; plus un bruit. — Un dernier rayon meurt sur le temple d'Hercule." The vocal line is marked *mf* and includes a fermata over the final note. Below the vocal line are four staves for piano accompaniment. The first two staves are for the right hand, and the last two are for the left hand. The piano part is marked *pp* and consists of sustained chords and arpeggiated figures.

G. *pp* *en dehors*  
C'est étrange, quand vient ainsi le crépuscule, toujours je sens mon cœur malgré moi se serrer, et mes

The second system of the musical score continues the vocal line with lyrics: "C'est étrange, quand vient ainsi le crépuscule, toujours je sens mon cœur malgré moi se serrer, et mes". The vocal line is marked *pp* and includes a fermata over the final note. Below the vocal line are four staves for piano accompaniment. The first two staves are for the right hand, and the last two are for the left hand. The piano part is marked *pp* and consists of sustained chords and arpeggiated figures. The word "en dehors" is written above the piano part in the third measure.

*rall.*

G yeux, pour un mot, se met - traient à pleurer.

ACIS

Même ain - si, près de

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*rall.*

*Molto rall.*

G Oui, ce soir, près de toi ——— plus que jamais peut -

A moi, cette heure te péné - tre?

*Molto rall.*

Assez lent  $\text{♩} = 72$

G. *è - tre.*

A. *p* C'est que nous é - prou -

Assez lent  $\text{♩} = 72$

*pp* *mf*

accél. *mf* a Tempo

A. - vous la pré - sen - ce des dieux: A cette

*erese.* *6* *a Tempo*

A. heu - re le bois - devient mysté - ri - eux; d'eux mè - mes,

*f* *8*

A. sur le bord des eaux, les ro - seaux son - nent; la brous -

*mf* *fpp* *mf 3* *3*

A

saille s'anime et les feuil - les frisson - nent; jusqu'à l'aube, entr'ouvrant les

*crusc.*

*crusc.*

A

ar - bres, les Sylvains a - vec les chèvres pieds mè - nent leurs jeux di - vins;

A

les rochers sont vivants; de grands éclats de ri - res

*ff*

*meno f*

*ff*

*meno f*

*Sa bassa*

A

sor - tent des an - tres noirs où dan - sent les Sa -

*p*

*p*



Un peu plus vite

Un peu plus vite

*f* *mf* rit.

- ty - res, et la Si - rène

Un peu plus vite

*f* rit.

a Tempo, assez lent

a Tempo, assez lent

*p* rall.

bleu - e, en nageantsur le bord, \_\_\_\_\_ lais - se trai - ner sa

a Tempo, assez lent

*p* rall.

a Tempo

voix \_\_\_\_\_ comme un grand fi - let d'or!...

a Tempo

a Tempo

*p*

*très en dehors*

Même - on entend par - fois un bruit de meute en chas - se là - haut, - les nuits d'hi -

*p*

Même - on entend par - fois un bruit de meute en chas - se là - haut, - les nuits d'hi -

*mf* **Elargi** **a Tempo**

ver... Et c'est Di\_a - ne qui pas - se.

*mf* **Elargi** **a Tempo**

**GALATÉE** *mf*

Tar\_ri\_va t'il jamais — devoir les dieux de près?

*p*

**SOPRANO SOLO** *en dehors* *mf* *p*

Oui, j'ai vu Nymphes des sour - ces, des ri -

*mf* *p*

Pan, un soir... j'étais seul, dans les prés; on eût dit un grand bouc. Sapotraine était brune;

vie - res, nymphes des bois et des clai\_rié - es, en\_la\_cez - vous ..

A.

les cornes découpaient leurs pointes sur la lune, des bêtes l'entouraient en cercle. Un jet de feu sortait de sa prunelle et je tremblais un peu.

tournez sous le feuillage obscur, tournez, robes d'argent, d'hyacinthe

*cresc.*

A.

*élargi sans traîner* a Tempo

nelle et je tremblais un peu.

*suivez*

cinthe et d'azur... a Tempo

*élargi*

*suivez* *f*

Acis et Galatée étendus au pied de la grotte amoureuxment enlacés, et abandonnant au sommeil assistent en rêve à la fête de nuit que vient de décrire Acis.

GALATÉE

Moi, je mourrais de peur d'une telle aventure.

*p*

## SCÈNE III

## Divertissement

*La nature s'anime, les feuilles tremblent, les arbres s'entr'ouvrent, et, un à un, s'en échappent des Syltrains qui se dirigent vers le fond de la scène pour appeler, les Nymphes des*

Modéré ♩ = 80

PRIMA

SECONDA

rit.

a Tempo

rit.

a Tempo

*p*

The musical score is written for two voices, PRIMA and SECONDA, and piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Modéré' with a metronome marking of ♩ = 80. The PRIMA part begins with a rest, followed by a few notes in the final measure. The SECONDA part starts with a piano (*p*) dynamic and a melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The score includes dynamic markings such as *p* and *rit.* (ritardando), and tempo changes to *a Tempo* (allegretto).

mp mf

Animez

poco rit.

a Tempo

*Les nymphes des bois accourent de*

*p* *tr*

Animez

poco rit.

a Tempo

*p* *f*

*tous côtés, et s'unissent aux Syltrains en dansant.*

*tr* *mf*

*mf* *p*

Accel. e cresc.

171

Accel. e cresc.

rit.

rit.

Danse d'un Sylvain et d'une nymphe  
Assez animé ♩ = 100

tr

Assez animé ♩ = 100

First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two flats. It features a long melodic line with a slur and a fermata over a series of eighth notes, with a measure rest of 8. The middle staff has a treble clef and contains chords and some melodic fragments. The bottom staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment. A measure rest of 24 is indicated at the end of the system.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a melodic line featuring a slur and a fermata. The middle staff has a treble clef and contains chords. The bottom staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a melodic line featuring a slur and a fermata, and the instruction "acc. poco a poco" above it. The middle staff has a treble clef and contains chords, with the instruction "cresc." below it. The bottom staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two flats, with a melodic line featuring a slur and a fermata, and the instruction "acc. poco a poco" above it. The middle staff has a treble clef and contains chords, with the instruction "cresc." below it. The bottom staff has a bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment.

8. Cédez

Cédez

accel. p Animez ♩ = 138 cresc.

accel. en dehors Animez ♩ = 138 cresc.

lâchez



Les Syltrains et les nymphes aperçoivent

The first system of the musical score consists of two grand staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The first two measures show a piano introduction with a melody in the right hand and accompaniment in the left. The third measure begins with a forte (*ff*) dynamic, featuring a more active melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left. A fermata is placed over the first measure of the third measure.

Pan et les satyres qui s'approchent, et, inquiets, viennent prévenir le couple qui danse sur le devant de la scène.

The second system continues the musical piece. It features two grand staves. The upper staff has a melody with a dynamic marking of *f* (forte) starting in the second measure. The lower staff provides a rhythmic accompaniment, also marked *f*. The music is characterized by strong, rhythmic chords and a steady pulse.

The third system of the musical score features two grand staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic. It includes markings for *accel.* (accelerando) and *cresc.* (crescendo). The lower staff also shows dynamic changes from *p* to *f* and includes *accel.* and *cresc.* markings. The music becomes more rhythmic and driving in this section.

Le dieu Pan bondit sur la scène, suivi d'un groupe de Satyres  
**a Tempo**

Pan montre les Nymphes aux Satyres et les

ff *Modéré* ♩ = 80 *MESURE*  
 ff *a Tempo* *Modéré* ♩ = 80

engagent à les arracher aux Sylvains. Tandis que les Satyres cherchent à conquérir les Nymphes, Pan refoule

les Sylvains en les effrayant de sa terrible trompette. Les Sylvains manifestent la plus grande frayeur.  
*accél. e cresc.*

*accél. e cresc.*

8

Assez animé ♩ = 104

*Les nymphes sont peu rassurées, mais semblent curieuses de connaître l'amour violent des satyres.*

*tr*

*tr*

*ff*

Assez animé ♩ = 104

*ff*

sans ralentir

*mf*

*f*

sans ralentir

*mf*

*Les Sylvains sont en déroute et disparaissent.*

rit. lâchez

This system contains two systems of piano accompaniment. The first system has a treble and bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. It features a melodic line in the treble with a 'rit.' marking and a bass line with chords and a few notes. The second system continues the melodic line in the treble with a 'lâchez' marking and the bass line with sustained chords.

**a Tempo**

*ff*

*Les nymphes se laissent prendre après une dernière résistance.*

**a Tempo** *ff*

This system contains two systems of piano accompaniment. The first system has a treble and bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. It features a melodic line in the treble with a 'ff' marking and a bass line with chords and a few notes. The second system continues the melodic line in the treble and the bass line with sustained chords.

*Pan exprime la plus grande jubilation.*

*dim.* **rall. jusqu'à donner à la croche**

*dim.* **rall. jusqu'à donner à la croche**

This system contains two systems of piano accompaniment. The first system has a treble and bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. It features a melodic line in the treble with a 'dim.' marking and a bass line with chords and a few notes. The second system continues the melodic line in the treble and the bass line with sustained chords, ending with a 'rall. jusqu'à donner à la croche' marking.

la valeur de la noire du 1<sup>er</sup> Mouvt

Two staves of musical notation. The left hand has rests. The right hand has rests in the first two measures, followed by a quarter note in the third measure.

la valeur de la noire du 1<sup>er</sup> Mouvt

Two staves of musical notation. The left hand has a rhythmic pattern of eighth notes. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes.

*Danse de Pan. Il imite en se moquant la danse honnête des Sylvains et leur fuite.*

1<sup>er</sup> Mouvt modéré ♩ = 80

Two staves of musical notation. The left hand has a complex rhythmic pattern with slurs and dynamics. The right hand has a complex rhythmic pattern with slurs and dynamics.

1<sup>er</sup> Mouvt modéré ♩ = 80

Two staves of musical notation. The left hand has a rhythmic pattern with slurs and dynamics. The right hand has a rhythmic pattern with slurs and dynamics.

Two staves of musical notation. The left hand has a complex rhythmic pattern with slurs and dynamics. The right hand has a complex rhythmic pattern with slurs and dynamics.

Two staves of musical notation. The left hand has a rhythmic pattern with slurs and dynamics. The right hand has a rhythmic pattern with slurs and dynamics.

*cresc. e accel.*

*cresc. e accel.*

*Il excite les Satyres aux etreintes passionnées.*

*rit.*

*rit.*

*Danse des Nymphes et des Satyres menée par Pan.*

**a Tempo**

8

*p*

**a Tempo**

*p*

8

*cresc.*

*cresc.*

*La danse devient violente.*

*Les satyres entraînent les nymphes pâmées, hors la*

8

*f*

*f*

*scuo.*

*Pan resté derrière eux les suit de loin, toujours jubilant.  
sans ralentir*

8

*tr*

*ff*

*p*

*sans ralentir*

*rit. poco a poco*

*Des naïades sortent lentement de l'eau. Elles dansent.*

*Tout le chœur doit être chanté en demi-voix et dominé par l'orchestre.*

**SOPRANOS** *p* **Très lent** ♩ = 44

Les feux du jour sont a - pai - sés...

**ALTOS** *p*

Les feux du jour sont a - pai - sés...

**TÉNORS**

**BASSES**

*tr* *tr* **Très lent** ♩ = 44

*dim.* *p*

**Très lent** ♩ = 44

*p*



La brise ap - por - - te ses bai - sers aux grands ca - li - ces - è - pui -

La brise ap - por - - te ses bai - sers aux grands ca - li - ces - e - pui -

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

- sés La brise ap -

- ses

La brise ap - por - te ses bai -

Les feux du jour sont - apaisés... La brise ap -

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

- por - te ses bai - sers aux grands ca - li - ces é - pui - sés

*mf* La brise ap - por - te ses bai - sers Les feux du

- sers aux grands ca - li - ces é - pui - sés Les feux du

- por - te ses bai - sers aux grands ca - li - ces é - pui - sés

*mf* Les feux du jour sont a - paisés La brise ap - por - te ses bai -

jour sont a - paisés *poco cresc.* La brise ap - por - te ses bai -

jour sont a - paisés *poco cresc.* La brise ap - por - te ses bai -

La brise ap - por - te ses bai - sers

*f* *poco cresc. e anim.*

*poco cresc. e anim.*

Une naïade danse seule

rit. a Tempo accel.

- sers aux grands ca - li - ces é - pui - ses.

aux grands ca - li - ces é - pui - sés.

- sers aux grands ca - li - ces é - pui - sés.

aux grands ca - li - ces é - pui - sés.

rit. a Tempo accel.

rit. a Tempo accel.

*mf* *cresc.* rit.

*cresc.* A

*cresc.* A

*cresc.* A

*p* A

A

rit.

rit.

*cresc.*

a Tempo

Cédez

Introduction for vocal and piano. The vocal line is a whole rest. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line starting with a quarter note G4, followed by eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 12/8.

a Tempo

Cédez

Piano introduction. Treble staff: *p en dehors*. Melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff: Rhythmic accompaniment with eighth notes and slurs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 12/8.

a Tempo

Cédez

Piano introduction. Treble staff: *p*. Melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff: Rhythmic accompaniment with eighth notes and slurs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 12/8.

a Tempo

*Les naïades se dirigent vers le fond de la scène et regardent la mer. Les Sylvains rentrent en scène, un à un, toujours craintifs*

Vocal entry with lyrics. Treble staff: *p*. Lyrics: Sur la mer aux rumeurs loin-tai-nes des voiles s'en. Bass staff: *p*. Lyrics: Sur la mer aux rumeurs loin-tai-nes des voiles s'en. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 6/8.

a Tempo

Piano accompaniment. Treble staff: *f*. Melodic line with slurs. Bass staff: Rhythmic accompaniment with slurs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 6/8.

a Tempo

Piano accompaniment. Treble staff: *f*. Melodic line with slurs. Bass staff: Rhythmic accompaniment with slurs. Key signature: one sharp (F#). Time signature: 6/8.

de retrouver les Satyres, et se montrent les naïades avec des gestes admiratifs.

Les naïades passent près de la fontaine. rit.

vont vers A - the - nes...

vont vers A - thè - nes...

Des voi - les s'en vont vers A - thè - nes...

Des voi - les s'en vont vers A - thè - nes...

rit.

Tandis que les naïades dansent autour de la fontaine, les Syriens les entourent, subjugués par leur grâce et Un peu moins lent ♩ = 50

Pen - chez vos longs che - veux au mar - bre des fon -

Un peu moins lent ♩ = 50

Un peu moins lent ♩ = 50

leur chant.

Pen - chons nos longs che - veux aux mar - bres des fon -

- tai - nes

*p*

*p*

A

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a rest, followed by the lyrics "Pen - chons nos longs che - veux aux mar - bres des fon -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and a section marked *A*.

Pen - chez vos longs che - veux au mar - bre des fon -

- tai - nes

*mf*

*mf*

A

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Pen - chez vos longs che - veux au mar - bre des fon -". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and a section marked *A*.



System 1: Four staves of music. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto) with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The music features a melodic line in the vocal parts and a more complex accompaniment in the piano. A fermata is present over the final notes of the vocal line.

System 2: Four staves of music. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto) with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The music continues with a melodic line in the vocal parts and a complex accompaniment in the piano. A fermata is present over the final notes of the vocal line. The system includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and a section marked 'A'.



Lent et mesuré ♩ = 60

Les sylvaux se décident à déclarer leur flamme aux naïades qui se

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The music is in 6/8 time and G major. It begins with a melodic phrase in the vocal line, followed by a rest. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

Lent et mesuré ♩ = 60

*cresc.*

The second system shows piano accompaniment for two staves. It features a complex, flowing melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. A crescendo marking is present. The system concludes with a fermata over a chord.

Lent et mesuré ♩ = 60

*cresc.*

*m.g.*

*m.d.*

*m.g.*

*m.d.*

The third system continues the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The system includes dynamic markings such as *cresc.*, *m.g.*, and *m.d.* (mezzo-forte). The music concludes with a fermata.

laissent glisser dans leurs bras.

The fourth system shows piano accompaniment for two staves. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The system includes dynamic markings such as *m.g.*, *m.d.*, and *m.g.*. The music concludes with a fermata.

*Danse des Sylphes et des naïades.*

avec entrain

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a series of sixteenth-note chords, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

avec entrain

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand continues with eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand features sixteenth-note chords with slurs, and the left hand has eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand has a melodic line with slurs and trills, and the left hand has eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Sixth system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

*Un Sylvain et une naïade dansent seuls.*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in a soprano clef, featuring a melodic line with various ornaments and a final note marked with a fermata. The lower staff is a piano accompaniment in a bass clef, characterized by a steady eighth-note pattern with triplets. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

The second system continues the musical piece. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The vocal line continues with a similar melodic style. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present. The text *en dehors* appears below the piano staff in the second measure.

*Les satyres et les nymphes rentrent en scène, enlacés.*

*accel.*

*Un peu plus vite ♩ = 72*

The third system is marked with an acceleration. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. The vocal line continues with a similar melodic style. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

*accel.*

*Un peu plus vite ♩ = 72*

The fourth system continues the accelerated tempo. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. The vocal line continues with a similar melodic style. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Danse générale.  
sans ralentir

The first system of the musical score consists of two systems of staves. The top system has a treble clef staff and a bass clef staff. The bottom system also has a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'sans ralentir' (without slowing down). The first measure of the top system is marked with an '8' and a dotted line above it. The first measure of the bottom system is marked with an 'f' (forte) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

sans ralentir

The second system of the musical score continues the piece. It consists of two systems of staves. The top system has a treble clef staff and a bass clef staff. The bottom system also has a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in the same key and time signature as the first system. The tempo is marked 'sans ralentir'. The first measure of the top system is marked with an '8' and a dotted line above it. The first measure of the bottom system is marked with an 'f' dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents. There are some trills (tr.) in the bottom system.

*Approche de Diane et des chasseresses. Pan, qui rôdait aux alentours, les aperçut et accourt pour faire se cacher rapidement les différents couples derrière les arbres et les rochers afin que l'austère déesse ne les surprenne pas dans leurs danses amoureuses.*

Molto accel.

The third system of the musical score is marked 'Molto accel.' (Molto accelerando). It consists of two systems of staves. The top system has a treble clef staff and a bass clef staff. The bottom system also has a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in the same key and time signature as the previous systems. The tempo is marked 'Molto accel.'. The first measure of the top system is marked with a '6' and a dotted line above it. The first measure of the bottom system is marked with a '6' and a dotted line above it. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

Molto accel.

The fourth system of the musical score is marked 'Molto accel.'. It consists of two systems of staves. The top system has a treble clef staff and a bass clef staff. The bottom system also has a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in the same key and time signature as the previous systems. The tempo is marked 'Molto accel.'. The first measure of the top system is marked with a '6' and a dotted line above it. The first measure of the bottom system is marked with a '6' and a dotted line above it. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

Animé ♩ = 114

Plus vite

Entrée de Diane, en chasse, escortée de ses nymphes

ff

Animé ♩ = 114

Plus vite

ff

a Tempo

Plus vite

mf

a Tempo

Plus vite

mf

cresc.

a Tempo

Très animé  $\text{♩} = 192$

Pressez le mouvt peu a peu

Right hand part of the first system. It features a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music begins with a forte (*ff*) dynamic and a tempo marking of 'a Tempo'. The notation includes chords and melodic lines with slurs. A dashed line with a circled '8' above it indicates a measure rest for eight measures.

a Tempo

Très animé  $\text{♩} = 192$

Pressez le mouvt peu a peu

Left hand part of the first system. It features a bass clef and a key signature of three sharps. The music begins with a forte (*ff*) dynamic and a tempo marking of 'a Tempo'. The notation includes chords and melodic lines with slurs. A dashed line with a circled '8' above it indicates a measure rest for eight measures.

Right hand part of the second system. It features a treble clef and a key signature of three sharps. The music includes chords and melodic lines with slurs. A circled '8' above the first measure indicates a measure rest for eight measures.

Left hand part of the second system. It features a bass clef and a key signature of three sharps. The music includes chords and melodic lines with slurs. A circled '8' above the first measure indicates a measure rest for eight measures.

*Sortie de Diane et des chasseresses.*

Sans ralentir

Right hand part of the third system. It features a treble clef and a key signature of three sharps. The music includes chords and melodic lines with slurs. A circled '8' above the first measure indicates a measure rest for eight measures. Fingerings 1, 2, 3, and 1 are indicated for the first four notes of the melodic line.

Sans ralentir

Left hand part of the third system. It features a bass clef and a key signature of three sharps. The music includes chords and melodic lines with slurs. A circled '8' above the first measure indicates a measure rest for eight measures.

*Pan esquisse un geste moqueur à leur adresse, et fait signe aux nymphes et à leurs compagnons qu'ils peuvent sortir de*

8. *rall. poco a poco*

*rall. poco a poco*

*leurs cachettes.*

*Il prend sa flûte et en joue pour les exciter à reprendre leur danse.*

*Assez animé* ♩ = 116

*Assez animé* ♩ = 116

*Assez animé* ♩ = 116

*Les couples s'enhardissent peu à peu, et viennent danser sous la protection du dieu.*

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the piano, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The bottom two staves are for the bass, with the left hand playing a rhythmic accompaniment and the right hand playing a melodic line. The music is in a minor key and features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The second system of the musical score continues the piano and bass staves. The piano part features a melodic line with various ornaments and dynamic markings. The bass part continues with a rhythmic accompaniment and a melodic line. The music is in a minor key and features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The third system of the musical score includes the piano and bass staves. The piano part features a melodic line with various ornaments and dynamic markings. The bass part continues with a rhythmic accompaniment and a melodic line. The music is in a minor key and features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The instruction "croise3" is written in the piano part, indicating a specific musical technique.



8. *accel.*

*cresc.*

*accel.*

*cresc.*

This system contains two systems of music. The first system has two staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line starts with a fermata and then moves to a melodic line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines. The second system also has two staves, with the vocal line continuing the melody and the piano accompaniment providing harmonic support. Both systems include markings for acceleration and crescendo.

*La danse s'anime de plus en plus.*

8. *sempre accel.*

*sempre accel.*

This system contains two systems of music, both for piano accompaniment. The first system has two staves with a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system also has two staves, with the piano accompaniment continuing the rhythmic pattern. Both systems include the marking 'sempre accel.'.

8. 8.

This system contains two systems of music, both for piano accompaniment. The first system has two staves with a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system also has two staves, with the piano accompaniment continuing the rhythmic pattern. Both systems include the marking '8.'.

Comble de l'exaltation.

Modéré ♩ = 88

*8* *large* >

*ff*

Modéré ♩ = 88

*ff* *large*

*accel.*

*8*

*accel.*

Très lent  $\text{♩} = 42$

*p*

La mer mur - mu - re soli - tai - re, les fleurs se ferment sur la

*p*

La mer mur - mu - re soli - tai - re, les fleurs se ferment sur la

*p*

les fleurs se ferment sur la

Très lent  $\text{♩} = 42$

La mer mur - mu - re soli - tai - re.

*ff*

*p*

*ff*

*s'approche, se penche sur eux, sourit et danse avec des gestes malicieux.*

*rit.*

*a Tempo*

ter - re... la lu - ne monte a - vec mys - té -

ter - re... la lu - ne monte a - vec mys - té -

ter - re... la lu - ne monte a - vec mys - té -

la lu - ne monte a - vec mys - té -

*rit.*

*a Tempo*

*rit.*

*a Tempo*

*Dans ses mouvements, il vient frôler le visage d'Acis qui se réveille brusquement, et le regarde, attentif.*

- re.  
- re.  
- re.  
- re.

poco accel.

poco accel.

The first system of the score consists of four vocal staves at the top, each with a single note and the syllable '- re.'. Below these are the piano accompaniment staves. The right hand of the piano plays a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a simpler accompaniment. The tempo marking 'poco accel.' is placed above the right hand and below the left hand.

*Mais Pan s'éloigne déjà, et prenant sa flûte, en joue par deux fois, tourne vers le fond de la scène, et disparaît.*

rit. a Tempo

rit. a Tempo

The second system features piano accompaniment. The right hand continues with a rhythmic pattern, marked 'rit.' (ritardando) and then 'a Tempo'. The left hand has a few notes, also marked 'rit.' and 'a Tempo'. There are some dynamic markings like 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo) and some performance instructions like 'rit.' and 'a Tempo'.

*Acis se rassure alors, s'apercevant qu'il vient de faire un rêve.  
Il se penche vers Galatée et joue avec sa chevelure qu'il dénoue.*

long

pp

rit. long

long

The third system continues the piano accompaniment. The right hand has some chords and notes, marked 'pp' and 'long'. The left hand has a melodic line, marked 'rit.' and 'long'. There are some performance instructions like 'long' and 'rit.'.

## SCÈNE IV

GALATÉE *Lent*  $\text{♩} = 54$  *Galatée, se réveillant en sursaut* *p* Cédez *a Tempo*

ACIS *Lent*  $\text{♩} = 54$  *mf* Que fais-tu? —

PIANO *pp* Cédez *a Tempo*

Je dénoue un peu ta chevelure;

A. *p* tes cheveux d'une soie égale le cœur... Ah! — laisse-moi poser la

*p*

*On aperçoit Polyphème qui se rapproche en rampant, et vient se cacher derrière le rocher, épiant Acis et Galatée.*

rall. GALATÉE *mf* *a Tempo*

Tiens, — mon amour, — respire au — si mes belles ro — ses,

A. *rall.* *a Tempo*

tè — te — sur ton cœur.

*mf*

Un peu plus vite  $\text{♩} = 66$

G. el les sont, ce soir même à mon cor.sage e clo ses

A. *crusc.* J'entends bat\_tre ton

Un peu plus vite  $\text{♩} = 66$

*crusc.*

G. Lais\_se-moi voir tes yeux.

A. cœur.

*f*

*f*

accl. *p* rit.

G. Ils sont plus grands dans l'ombre et me caressent

accl. rit.

*p*

G. *a Tempo*  
 mieux... Pour un simple berger comme ta main est dou - ce!

G. *accél.*  
*Polyphème se soulève légèrement pour mieux les voir,*  
 T'isais - que sur ta joue un léger duvet pou - se?... *accél.*

G. *a Tempo* *Se penchant sur Acis.*  
 C'est la fraîcheur du soir..

ACIS *p*

*a Tempo* Pourquoi tressailles-tu?

*rit.* *Lent et calme* ♩ = 50 *p*  
 Il faut nous rapprocher en cor - pour mieux nous voir! Dieux!

*rit.* *Lent et calme* ♩ = 50

G. *mp* Que la so-li-tude a-lentour est pro-fon-de! *mp* On di-rait qu'il n'est plus que toi — et *clair*

G. *Plus vite* moi au mon-de. Mon-tre tes yeux... Les *Plus vite* Les tiens ont la couleur du ciel.

ACIS

G. *a Tempo* tiens ont la dou-ueur du vin d'or et du *a Tempo*

G. *f* miel de l'au-frai-che du puits quand la soif vous al-te-re, *mf* de tout ce que je



G. *dim.* (2) *dim.*  
 sais de plus doux sur la ter - re. Oh! que mon cœur est

G. *p ad lib.* 3 3 3  
 lourd! Je ne sais pas pourquoi, jamais je n'ai en - ti tant de douceur en moi. Je te trouve si

C *a Tempo* *mf* *rit.*  
 beau!... Ce soir, - je voudrais mêm e me fondre sous tes dents comme un fruit, tant je t'ai - me!...

*a Tempo* *rit.*

G. *Plus vite* *a Tempo*  
 Et toi, dis, m'aimes - tu? *ACIS* *L'attirant à lui* *p*

*Plus vite* *a Tempo*  
 Penche toi, viens plus près.

A. *mf* rit. *a Tempo* *mf*

tu sais bien que l'amour dit tout bas ses se - crets. ta cheve\_lure est comme une eau do-

rit. *fp* *a Tempo* *mf*

A. *accel.* *p* *Assez lent* ♩ = 66 *Il plonge son visage dans la chevelure de Galatée*

- ré - e... En - co - re! *mf* Ga

*accel.* *p* *Assez lent* ♩ = 66

*p* *poco cresc.* *espressivo*

GALATÉE *a demi pâmée* *p*

Je t'a - do - re!

A. *f*

bou - che!... donne moi ta bou - che!

*cresc.* *dim.*

*On entend un bruit sourd dans le feuillage.*

*A ce moment Polyphème surgit au haut du rocher qui surplombe le tertre sur lequel sont cendus Acis et Galatée. Il a saisi une énorme roche pour écraser le couple enlacé. Brusquement il s'arrête.*

rit. a Tempo accel.

a Tempo POLYPHEME a part

*mf* Quel sentiment étrange ar-rête ain-si mes bras? J'ai beau vou-loir... je

a Tempo *fp*

*il abandonne la roche*

sens que je ne pourrai pas. Tant d'amour - devant moi!..

Un peu plus vite ♩=80 *f*

*tordant ses mains*

Un peu plus vite ♩=80 *f*

Molto accel.

*Il saisit à nouveau la roche et la soulève droit au dessus de sa tête dans un suprême effort, puis reste comme pétrifié.*

dé-ri-si-on vivan - tel... Molto accel.

*cresc. b*

*a Tempo*  
*f* *mf* *Vaincu, il laisse tomber la*  
 P. Je ne peux pas tu - er!... — Leur bonheur m'é - pou - van - te!  
*a Tempo*  
*ff* *mf*

*roche à ses pieds et recule lentement.*  
 GALATÉE *se dressant à demi*  
*Assez lent* ♩ = 69  
*p*  
*sourd*  
 N'as-tu pas en - ten - du ce bruit — dans le buisson  
*Assez lent* ♩ = 69

*la ramenant à lui doucement*  
 ACIS *mf*  
 Oui, — souvent la nuit donne aux feuilles — ce fris - son.  
*Agité, sans ralentir*  
*mf* *p*  
*Agité, sans ralentir*

*Bruit de baisers. Polyphème écoute, une brusque poussée de fureur le rejette en avant, puis il s'arrête raidi de souffrance.*

GALATÉE *accél.* *mf*  
 Entends -  
 POLYPHÈME à part *p*  
 Oh! ces lar - ges baisers qui tom - bent goutte à gout - te!...  
*accél.*  
*cresc.*

rit. *mf*

tu ces pêcheurs qui passent sur la route? rit. Vois-tu, mê-lés ain-

*ad lib. notes égales*

- si dans un même sou-pir, ce-la ne me ferait presque rien de mou-rir... *f*

POLYPHÈME *f*

*Polyphème étonné par ce de désespoir et brusquement descend de la grotte et s'enfonce dans la forêt.*

*p* *f*

*se dressant encore* *mf* Agité accel.

N'as-tu pas cet.te fois vu se mouvoir une ombre? Agité accel.

ACIS *mf*

Non, — je n'a — perçois rien... C'est quelque

*bref* *mf*

se levant du tertre

G. rit. a Tempo doucement

A. N'impor - te, j'aime mieux que nous nous sépa - rions. Va t'en branchesom - bre. Partir de -

A. Un peu élargi

Un peu élargi ja?. Quand, aux premiers rayons de la lu - ne, la mer est à peine argen - té e?

GALATÉE poco accel. cresc.

Oui, poco va t'en: malgré moi mon âme est a - gi - té e. Cet te

G. a Tempo p rall.

a Tempo p rall.

nuit est, vois-tu, si dou - ce que j'ai peur, comme un vase trop plein de répandre mon cœur.

*p*

Va t'en... Je te ver - rai demainsoir à l'o\_rée du bois... Adieu!... Je

Lent  $\text{♩} = 58$

t'ai - me!

ACIS

Adieu... mon do - ré - e!

Lent  $\text{♩} = 58$

*mp* *pp*

*Galatée remontant la scène; de loin.*

*pp*

GALATÉE

*p*

Prends le sentier qui va de la vigne aux é - tangs: mes yeux pourront ain -

*p*

**Cédez** **a Tempo** *Elle reste un moment accoudée à un arbre.*

G. *- si te suivre plus long temps*

**Cédez** **a Tempo**

**Molto rall.**

**sempre rall.**

*smorzando*

The score consists of three systems of music. The first system features a vocal line (G.) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: '- si te suivre plus long temps'. The piano accompaniment includes a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics. The second system continues the piano accompaniment with a 'Molto rall.' marking. The third system shows the piano accompaniment ending with a 'sempre rall.' and 'smorzando' marking.

## SCÈNE V

Très lent  $\text{♩} = 46$ 

PIANO

*ppp*

The score is for a piano piece. It features a treble and bass clef with a tempo marking of 'Très lent' and a metronome marking of 46. The dynamics are marked 'ppp'. The music consists of a single melodic line in the treble clef.

GALATÉE

*p*

*Il est par-ti...*

The score is for a vocal piece. It features a treble and bass clef. The vocal line has lyrics: 'Il est par-ti...'. The piano accompaniment includes a treble and bass clef with various rhythmic patterns and dynamics. The dynamics are marked 'p'.



G. *2*  
 Pourquoi faut-il que l'heure arri - ve de se quit - ter ain - si, l'âme encor toute vi - ve?.. De -

G. *cresc.* *f*  
 - main... De main!... un jour est si long à fi - nir! Mais je veux jusqu'à

G. *rit.* *a Tempo*  
 l'aube a - vec nous souve - nir - m'endor - mir sous le ciel, les deux mains en la -

*rit.* *a Tempo*  
*p*

G. *dim.* *rit.* *a Tempo*  
 - cé - es, en serrant sur mon cœur mes plus douces pen - sé - es.

*rit.* *a Tempo*  
*dim.* *f*

*Elle contemple la nuit.*

*p*

G. Comme la terre est douce et le firmament pur!

*ad lib.*

*f*

G. — tout un scintillement fait pal-pi-ter l'a-zur.

*Elle fait quelques*

*suivrez*

*f*

*p*

*pas, puis semble écouter avec recueillement.*

G. —

*f*

*p*

G. Le silence est sonore — et ressemble, ô merveille! — au bruit d'un coquil-

*f*

*p*

Cédez a Tempo

lage appu-yé sur l'oreil - le... Mé - me je suis saisie en entendant ma

Cédez a Tempo

rit. p a Tempo

voix... Tout dort... et seuls, des feux de bergers, par en -

rit. a Tempo

p

droits, font ausommets des monts une petite flam - me.

p

rit. Elle demeure un moment réveuse. Modéré ♩ = 50

POLYPHÈME ff

rit. Modéré ♩ = 50 Ah!

f

*Elle court au fond de la scène, éperdue.*

G. Oh! ce cri! c'est affreux... J'en ai froid jusqu'à l'a - me! A - e!s!...

*pp* *mf*

*Elle écoute*

G. C'est toi?... Mais non, j'en tend sur le che - min sachant... Mon cœur bat à rompre sous ma

*p* *mf ad lib.*

*rit*

*accél.* *Respirant* *a Tempo* *mf*

G. main. A. lors, c'est sur les monts, là haut, dans quelque gor - ge,

*accél.* *a Tempo* *f*

*rit.* *Elle éco. le un moment encore*

G. Quelque monstre bles - se - que Po - ly - phème é - gor - ge.

*f* *rit.* *pp*

Très lent  $\text{♩} = 46$

*pp*

Oui, car tout redexient de ja silencieux... Rien... plus

*mp*

rien que le bruit des va - guessous les cieux...

*5*

Dieux, que le doux sommeil descende sur ma cou - che!

*Elle retire lentement ses voiles, s'asseyant sur sa couchette.*

Lent  $\text{♩} = 52$

*Elle s'étend et murmure ces derniers vers comme en souge en dominant toujours, pour exhaler le dernier comme un soupir*

rall. poco a poco

Ah! les baisers d'A.cis sont encor sur ma bou - che...

Lent  $\text{♩} = 52$

*pp* *espressivo*

G. *p*  
 Je veux le croire en core au près de moi... Je veux l'en tendre en

G.  
 - cor par ler... tout bas... dans mes cheveux... et sous la nuit se -

*m.g.*

G. *cresc.*  
 - reine, où s'a - pai - sent les fiè - vres, m'endor mir...

*cresc.*

G. *dim. e rall.* *Elle s'endort* *très long*  
 l'âme heu reu - se... et son nom sur mes lé - vres... *très long*

*dim. e rall.* *très long*

SCÈNE VI

Assez lent  $\text{♩} = 72$

LYCAS *mf* *sortant de la grotte*  
C'est toi?..

POLYPHÈME *Soudain de rauques gémissements s'élèvent.* *appétant mf* *Il entre, les bras en avant, tâtonnant.*  
o o Ly\_cas!... Ly\_cas!... C'est

PIANO *suivés p mf*

L. Qu'as-tu? Tes mains

P. *3* moi, mon enfant... Viens, ap - proche toi. *3* Prends mes doigts dans les tiens.

L. *ad lib.* *6* *più f* *3* *6*  
tremblent... J'ai peur!... Ta démarche chancelle. Oh!... c'est affreux... Du sang sur ta barbe ruisselle!

P. *suivés*

*cresc.* *f* rit. *a Tempo* *f*

L. Réponds moi... Quels malheurs t'ont donc arri- vés? Aveugle?

POLYPHÈME

*p* Je ne vois plus

*f* *p* *f*

*mf*

L. Hor - reur!... Est-ce pos - si - ble!..

*p* *3* *3*

P. Oui, mes yeux sont crevés! Conduis-moi, mon enfant.

*p*

*mezzo voce* *f* *b* *b*

L. Oui

*mf* *3* *3* *3* *3* *à pleine voix* *f* *b* *b*

P. N'as-tu pas en-ten-du comme un grand cri ter-ri-ble, dans la nuit, tout à l'heu-re? C'é-tait





P. *mf*

J'aurais vou - lu — m'enfoncer dans un trou J'aurais vou - lu sur

P. *f* *acc.* *a Tempo* *resc.*

moi qu'on entas - sât. des pier - res! Mais je les a - vais là, tous deux,

*f* *acc.* *a Tempo* *resc.*

P. *rit.* *f* *Assez lent*  $\text{♩} = 72$

sous les pau - piè - res enlacés et buvant leur amour à pleine à - me!..

*rit.* *f* *Assez lent*  $\text{♩} = 72$

P. *mf* *Animé*  $\text{♩} = 132$  *acc.*

Oh! — cette vi - si - on de caresse et de flam - me, las en tir implacable — à mon front s'attacher!... *acc.*

*Animé*  $\text{♩} = 132$  *f*

*ad lib.*

P. *ad lib.*

Comme u-ne robe en feu j'ai voulu l'ar-racher!

*fp* *suivez*

P. *rall.* *Lent* ♩ = 60

Et main-te - nant, lev-ant mes pru-nelles fu - nè-bres, je suis le mal-heu - reux - qui tâ-ton-neaux-té-

*rall.* *Lent* ♩ = 60

*p* *rall.*

P. *accél.*

- nè - bres... C'est bien ain - si, d'ail-leurs - J'absous la tra-hi - son: les dieux a-vec l'a -

*accél.*

*a Tempo*

*p* *Très animé* ♩ = 208

-mour leur ont don-né rai - son... Mais li - vrer en jou-et son à - me pan-te -

*a Tempo* *Très animé* ♩ = 208

*mf* *espressivo*

*mp*

P. *lan - te, a - voir à chaque fibre u - negout. te san - glan - te, ne plus garder un coin qui ne*

*f* *accél.* *Modéré ♩ = 88*

P. *souffre en son cœur - accél.* *J'ai mieux ai - méd'un coup - dépasser mon mal.*

LYCAS *Très lent ♩ = 46*

*appelant* *Oui* *El - le dort.*

P. *-heur! - Ly - cas! - Ga - la - tée?*

*Très lent ♩ = 46*

*Il s'avance en chancelant conduit par Lycas.*

P. *Que je tou - che sa ro - be seulement... Mene moi vers sa cou - che:*

*pp*

LYCAS *cresc.* *long*

Pas enco-re. Non. Plus près *f* *s'agitant et relevant la tête*

Est-ce i-ci? I-ci? Là? Ah!

*p* *f* *p* *pp*

J'ai sen-ti frémir la mer et les forêts: laisse moi respi- rer un peu... le vent qui pas- se;

*p* *se baissant* *p* *Plus vite*

c'est commela pitie de la nuit sur ma fa- ce... Elle est là... Je fris-son-ne... et mon cœur se sou- *Plus vite*

LYCAS *Assez lent et calme*  $\text{♩} = 72$

J'ai peur... que vas-tu donc lui fai- re? *cherchant avec les mains* *p*

\_vient. Ne crains rien... *Assez lent et calme*  $\text{♩} = 72$  C'est bien

P. *cresc.*

el - le!.. Voici sacouche de feuil - la - ge, i - cisontsesbras nus, et voi.ci son vi - sa - ge... Petit oiseau d'amour, ô

*cresc.*

P. *accel.* *Assez animé* ♩ = 120

tout ce que j'aimais! Mon ray - onde so - leil... dis - pa - ru pour ja - mais!..

*accel.* *Assez animé* ♩ = 120

*f*

P. *f*

Tout à l'heure un désireffrayant m'a mordu: — foud'amour et d'horreur,

*f*

P. *mf* *accel.* *cresc.*

un instant, j'ai voulu, oui, j'ai voulu bondir sur toi comme un sa - vage, — et t'é - craser la

*mf* *accel.* *cresc.*

*f* *a Tempo* *ad lib.*

tête aux rochers du ri - va - ge! Mais un é - clair é - trange a frap - pé mes pen -

*f* *a Tempo* *Très lent*  $\text{♩} = 46$

- sers, mes poings le - vés se sont d'eux mêmes abais - sés et j'ai sen - ti soudain ma fureur et ma

*f* *Très lent*  $\text{♩} = 46$

*p* *p*

ra - ge crever et ruisse - ler à flots comme un o - ra - ge, ne laissant à leur place, ay -

*p* *rit.* *p* *a Tempo*

- ant tout empor - té, qu'un grande souf - fran - ce où n'aurait la bon - té.

*rit.* *a Tempo* *espressivo* *p*

*égal*

P. Va, dors bien dou - ce - ment... Ne crains pas ma jus - ti - ce. Dors sans comprendre même un

*Il se penche sur le visage de Galatée.*

P. peu mon sa - cri - fi - ce, dors...

Un peu moins lent  $\text{♩} = 63$

P. Tonsouffle est é - gal. Je n'ai qu'à me bais - ser pour sen - tir sur mon front ton haleine passer. Ondi -

Un peu moins lent  $\text{♩} = 63$

*pp*

*a Tempo*

*Il écoute avec un frisson.*

P. - rait que ta bouche entr'ouverte mur - mu - re... A - cis! toujours A - cis!... Oh! l'affreu - se tor -



Lent et calme  $\text{♩} = 60$

*long se raidissant p*

*long* **Lent et calme**  $\text{♩} = 60$

*pp*

...ture est toujours là! J'ai peur!... Sou-te-nez moi, grands dieux!

*Il baise la chevelure de Galatée grâvement.*

*3*

Qu'une dernière fois je bai-se ses che-veux.

*mf*

*mf*

Vents de la mer!..Parfums des bois!... Souf-fles noc-tur-nes!

*mf*

*più f* *poco rit.*

*m* *più f* *poco rit.*

Pe-ti-tes fleurs dont la ro-sée emplit les ur-nes, grands ar-bres dou-ce-ment par la brise a-gi-tés,

*a Tempo*  
*p cresc.*  
 P. plai - nes, coteaux, val - lons des nymphes ha - bi - tes, bon - ne

*a Tempo cresc.*  
*p*

12

*poco accel.*  
*f cresc.*  
 P. terre et toi, nuit, dont la ma - jes - té veil - le, pro - té -

*poco accel.*  
*f cresc.*

6 12

*rit.*  
*S'abandonnant peu à peu, comme*  
 P. - gez à jamais cette enfant qui sem - ble... *rit.*

6 12

*Un peu plus vite* ♩ = 80  
*malgré lui*  
 P. Qu'elle i - gno - re le mal par le mal ex - pi -

*Un peu plus vite* ♩ = 80  
*cresc.*

*cresc.*

P. *- e: a - yez pour elle, a - yez un*

P. *rall. peu de ma pi - tie! Et puisqu'il n'est i -*

*rall. ad lib.*

P. *- ci nul regard que je bles - se. puisque nul ne peut voir ma honte - et ma fai - bles - se,*

*Assez lent*  $\text{♩} = 66$  *p* *Cédez a Tempo*

P. *puis que j'ai tant souf - fert, et que je soufre tant,*

*Assez lent*  $\text{♩} = 66$  *p* *Cédez a Tempo*

P. *ah! laissez moi pleurer un peu comme un enfant!*

*rit. a Tempo*

*Il pleure un moment, a genoux, brisé et sanglant.*

*espressivo rall.*

*p*

*Lent ♩ = 60*  
*Puis il se redresse lentement.*

*mf*

*Lent ♩ = 60*

*p*

C'est fi-

*-nimaintenant, — ma force est revenue — e je serai en moi des cendres une paix inconnue; non ce n'est*

*p* calme et rend à présent sous ma main un beau son grave et fort comme une urne d'airain.

*Assez lent* ♩ = 76 *Touchant Lycas de ses mains tremblantes.*

*p* *Assez lent* ♩ = 76 *poco cresc.* *Ly-cas!*

*Un peu plus lent*

c'est toi... je sens ta douce cheve-lu-re... *Un peu plus lent* *Toi seul as su m'ai-*

*rit.*

-mer, pe-ti-te créa-tu-re. *rit.* *laisse moi t'embrasser.*

Très lent  $\text{♩} = 38$   
*Il l'embrasse*

Lent  $\text{♩} = 50$   
*mf*

Très lent  $\text{♩} = 38$   
*p*

Lent  $\text{♩} = 50$   
*mf*

Tu ne peux passavoir... Desyeux d'en-

*sans hâte*  
*p*

*mf*

-fant sont si profonds pourquisaitvoir! Toiseul as su par.fois sur ta pe-ti-te bou\_che

*p*

*suivre*

*rit.*

*mf*

trouver naï\_vement la pa\_rol\_e qui tou\_che...

Très lent  $\text{♩} = 40$

*rit.*

Très lent  $\text{♩} = 40$

Ai - me bien Ga\_la\_tee:

*f*

*f*

- Elle est la grande cœur; ai\_ me la de tou\_ te la fer\_ - - ce de tou

Un peu plus vite

*p* cœur! O-be-is lui, sois doux pour el - le... *f* Galatée!

Un peu plus vite

*mf* Ch! ce nom où la fleur de sa chair est res -

*f* rall. *longe ad lib.*

- té - e... A - dieu, jar-dins feuil-lus, pleins d'ombre et de soleil, jar -

*f* *suivez*

*più f* *f*

- dins é-tin-celants de son rire au réveil. ver-gers, bois familiers, frais ruisseaux, lits de mousse, a dieu, tout ce qui

*mf* *più f* *f*

rall.

P.

fait que la terre est si dou - ce... A dieu, ma vie... a dieu tout ce qui me fait et cr'

Très lent

LYCAS

Où faut-il te mener, granda - mi?

Très lent et large  $\text{♩} = 45$

Vers la mer.

Très lent et large  $\text{♩} = 45$

Très lent

Très lent et large  $\text{♩} = 45$

*p* *m.d* *f* *m.f*

LE RIDEAU TOMBE TRÈS LENTEMENT

rall. e dim. poco a poco

*m.d.* *m.f.*

*p* *rit.*

Toulon 1912 - Brindis' 1915